

EXTOL®
PREMIUM

8895040

IMPROVE YOUR DAY!

Ponorné čerpadlo na čistou vodu / CZ

Ponorné čerpadlo na čistú vodu / SK

Búvárszivattyú tiszta vízhez / HU

Tauchpumpe für Sauberwasser / DE



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

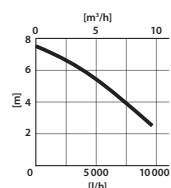
Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

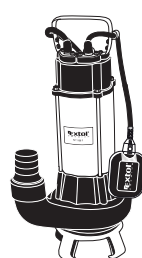
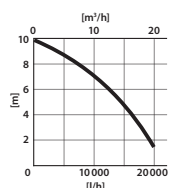
Přehled el. ponorných kalových čerpadel Extol® Premium z naší nabídky



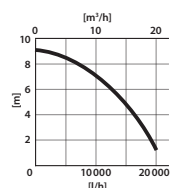
8895000



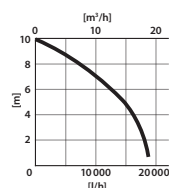
8895001



8895002

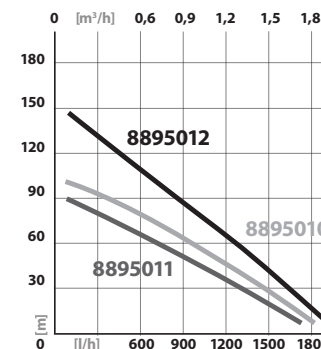


8895005

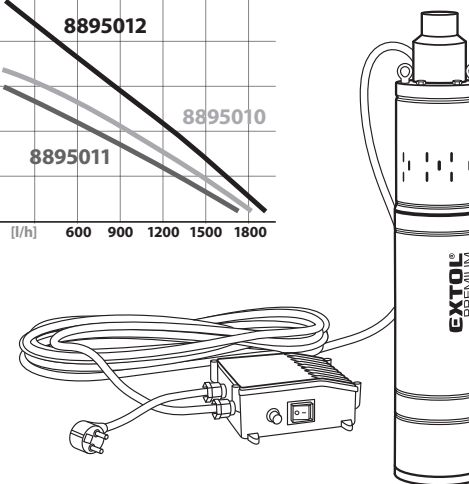


	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg	
8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25,32,40	5,3	9,5	
8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19	
8895005	230/50	1100	16 200	10	5	15	50	10	22,5	
www.extol.eu										

Hlubinná čerpadla do vrtu na čistou vodu Extol® Premium



230V
~50Hz



	W	l/h	m	m	mm	mm	mm	m	kg	
8895010	750	1 920	102	15	0	110	25	50	8,5	
8895011	370	1 920	95	15	0	125	25	40	8,0	
8895012	1100	1 920	120	15	0	125	25	50	12,0	
www.extol.eu										

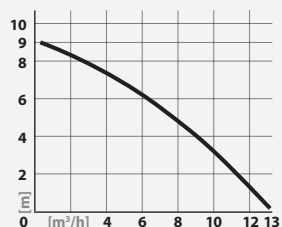
DALŠÍ ZAJÍMAVÁ PONORNÁ ČERPADLA EXTOL® PREMIUM Z NAŠÍ NABÍDKY

ČERPADLO EL. PONORNÉ



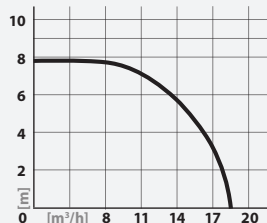
možnost
nastavit
čerpadlo
pro sání
do „sucha“

Čerpadlo na znečištěnou vodu
určené pro středně náročný
provoz. Díky své unikátní
konstrukci 3v1 umožňuje vysát
vodu do „sucha“.



INOX
10m

Nerezové kalové čerpadlo
určené pro středně náročný
provoz.



výtlač až 40m



INOX
10m

Tlakové víceetapňové čerpadlo
vhodné k čerpání čisté vody do
vyšších míst nebo ke kropení
zahrady postříkavicí tryskou.



	8895013	8895009	8895008
napětí/frekvence	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
příkon	900W	1100W	1000W
max. průtok	13000l/h	18500l/h	5500l/hod
max. výtlač	9m	8m	40m
max. hloubka ponoru	7m	7m	7m
	50mm	135mm	110mm
průměr výstupního hrdla	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	1", 1 1/4", 1 1/2"	1"
průchod pevné částice	1,8 nebo 35mm (dlenast.čerp.)	20mm	0,5mm
délka přívodního kabelu	10m	10m	10m
použití	pro čistou a znečištěnou vodu	pro čistou a znečištěnou vodu	pro čistou vodu
hmotnost	4,3kg	7kg	8,5kg

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 21. 10. 2016

I. Charakteristika - účel použití

• **Elektrické ponorné čerpadlo Extol® Premium 8895040 je extrémně výkonné ponorné čerpadlo s maximálním průtokem 650 L/min (39 000 L/h= 39 m³ /h), které svým výtlačným objemem až trojnásobně překoná běžnější ponorná čerpadla s vyšším průtokem nebo běžná proudová či motorová čerpadla pracující na povrchu.**

Čerpadlo je určeno pouze k čerpání čisté vody bez obsahu kalu, sedimentů, bahna či písku a vzhledem k tomu, že je vybaveno silným a pevným podstavcem s integrovaným sacím košem, díky

němuž lze čerpadlo postavit na dno odčerpávaného prostoru s čistou vodou, je toto čerpadlo určeno k intenzivnímu čerpání a rychlému vyčerpávání prostorů s větším množstvím čisté vody, např. bazénů, zásobníků vody, zatopených sklepů, zatopených stavebních či těžebních prostor, drenážních odvodňovacích jímek při zvýšené hladině spodní vody apod.

Čerpadlo není určeno k čerpání vody určené k lidské spotřebě, chemikálií a agresivních tekutin, pohonných hmot a tekutých potravin.

II. Technické údaje

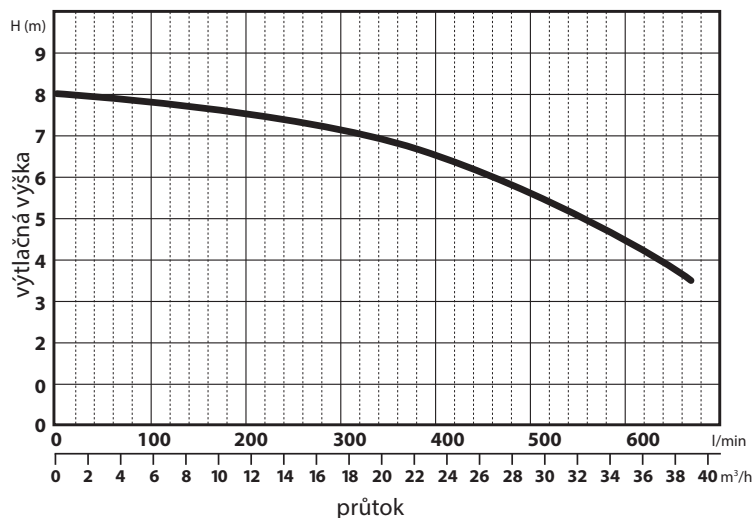
Objednávací číslo	8895040
Max. výtlačný objem (průtok) ¹⁾	650 L/min= 39 m³/hod
Max. výtlačná výška	8 m
Max. hloubka ponoru	5 m
Max. průměr částic rozptýlených ve vodě	0,25 mm (čistá voda)
Vnitřní průměr výtlačného hrdla	63 mm
Vnější průměr koncovky výtlačného hrdla pro připojení hadice	75-77 mm; (3")
Pouze pro čistou vodu	ANO
Přiklon motoru čerpadla	750 W
Třída ochrany	I
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz
Otáčky motoru	2860 min ⁻¹
Délka napájecího kabelu	8 m
Hmotnost (bez kabelu)	22 kg
Třída izolace	B
Rozměry čerpadla	viz schéma v kapitole III.
Krytí	IPX8
Rozmezí pH čerpané kapaliny	6,5-8,5
Teplota čerpané kapaliny	0 (bez ledu) < t ≤ 35°C
Teplota okolního vzduchu pro skladování	5-40°C
Materiál těla čerpadla	nerez+litina

1) Výkon čerpadla je rozdělen mezi sací hloubku, výtlačnou výšku a průtok. Pro dosažení maximální výtlačné výšky musí být sací hloubka co nejmenší. Pro maximální průtok na výstupu musí být sací hloubka a výtlačná výška co nejmenší. Průtok čerpadla se úměrně snižuje se zvyšující se délkou hadice a hustotou čerpané kapaliny, se vzrůstajícím výškovým rozdílem mezi polohou čerpadla a koncem hadice, průměrem a odporem hadice či spojek hadic, s klesající teplotou vody nebo poklesem napětí v síti.

ZÁVISLOST PRŮTOKU ČERPANÉ VODY NA VÝTLAČNÉ VÝŠCE V METRECH

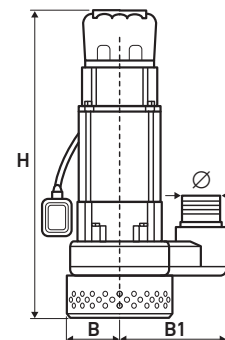
Poznámka:

- 10 metrů výtlačné hadice ve vodorovném vedení odpovídá přibližně 1 m výtlačné výšce.



Obr. 1,
průtokový graf

III. Rozměry čerpadla

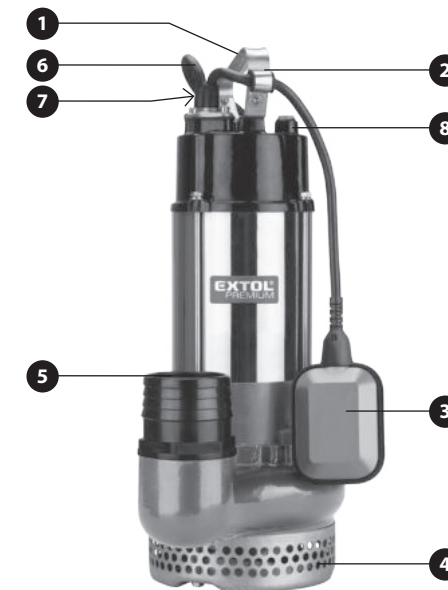


Obr. 2; schéma s rozměry

Parametr rozměru čerpadla	Velikost
H	48,0 cm
B	8,0 cm
B1	17,5 cm
B+B1	25,5 cm
Ø	3" (75 mm)

Tabulka 1

IV. Součásti a ovládací prvky čerpadla



Obr. 3

Obr.3, Pozice-popis

1. Madlo pro uchycení závěsného lana čerpadla a pro přenášení čerpadla
2. Úchyt kabelu plovákového spínače (nastavení délky pro výšku hladiny)
3. Plovákový spínač (plovák)
4. Podstavec (základna) se sacím košem
5. Koncovka pro připojení výtlačné hadice
6. Přívodní kabel
7. Úchyt přívodního kabelu
8. Šroub pro tlakové zkoušky ve výrobě, pro uživatele nemá žádný význam, **NEPOVOLUJTE JEJ, NARUŠÍ SE TĚSNĚNÍ!**

V. Před uvedením do provozu

! UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla kdykoli seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Ujistěte se, že napájecí kabel čerpadla je odpojen od přívodu elektrického proudu.

1. Kontrola

- ➔ **Proveďte vizuální kontrolu izolace napájecího kabelu čerpadla a plovákového spínače a těla plovákového spínače, zda nejsou poškozeny.**

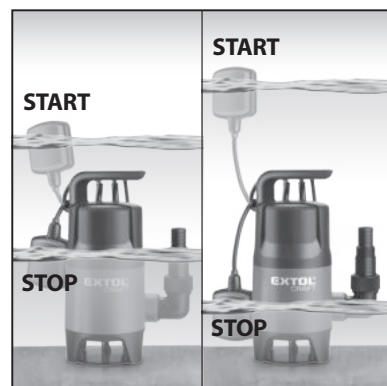
Čerpadlo s poškozenou izolací napájecího kabelu a/nebo plovákového spínače a/nebo těla plovákového spínače nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Mohlo by dojít ke zkratu a úrazu elektrickým proudem.

- ➔ **Zkontrolujte, zda jsou čisté otvory v podstavci se sacím košem.**

Čerpadlo neprovazujte bez nainstalovaného podstavce se sacím košem. Je-li podstavec poškozený, lze jej objednat a vyměnit jako náhradní díl, viz kapitola Údržba a servis. Jsou-li otvory podstavce zaneseny a nebo neprůchozí, před uvedením čerpadla do provozu je vyčistěte, případně podstavec nahraďte za nový, lze jej objednat a vyměnit jako náhradní díl, viz kapitola Údržba a servis. Sací koš s omezeným vstupem čerpané vody by čerpadlo poškodil.

- 2. **Nastavte délku kabelu plovákového spínače potáhnutím kabelu u úchytu kabelu plovákového spínače, kterou bude vymezena výška hladiny vody, při které dojde k vypnutí motoru čerpadla.**

Princip je zobrazen na jiném modelu čerpadla v obr.4. Motor je v chodu, pokud je plovákový spínač zvednutý potřebnou výškou hladiny vzhledem k nastavené délce kabelu plovákového spínače. Když dojde ke klesnutí plovákového spínače k tělu čerpadla vlivem odčerpání výšky hladiny, dojde k vypnutí chodu motoru. Fungování plovákového spínače je nastaveno tak, že při maximální nastavené délce kabelu plovákového spínače nemůže dojít k úplnému vyčerpání vody z důvodu ochrany, aby čerpadlo neběželo nasucho, pokud je trvale zavěšeno v odčerpávaném prostoru.



Obr. 4

- ➔ Správné fungování plovákového spínače ověřte ponořením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plovák umístíte do horní polohy a postupně jím pohybujte dolů. Čerpadlo musí příslušně reagovat zapnutím při zvednutí plovákového spínače a následným vypnutím elektromotoru při klesnutí. **Přesvědčte se také o tom, že se plovák nedotkne čerpadla dříve, než se elektromotor vypne.**

- Pro správnou funkci plovákového spínače nesmí být vzdálenost mezi plovákovým spínačem a úchytem jeho kabelu příliš malá, pak by nemuselo dojít k motoru čerpadla, protože plovákový spínač nebude mít dostatečný sklon k tělu čerpadla.

- 3. **Do závitů výtlačného otvoru čerpadla našroubujte koncovku pro připojení hadice, pokud již není našroubovaná z výroby, viz obr.3, pozice 5.**

- ➔ Z důvodu těsnosti doporučujeme závit plastové koncovky před zašroubováním několikrát ovinout teflonovou páskou.
- ➔ Volná část koncovky je určena pro bezzávitové připojení výtlačné hadice se zajištěním hadice prostřednictvím kovových stahovacích pásků.
- ➔ Do závitů výstupu čerpané vody lze místo plastové koncovky našroubovat hadici osazenou koncovkou se závitem.

- 4. **Na koncovku nebo do závitů výtlačného otvoru čerpadla nainstalujte výtlačnou hadici nebo trubku, jejíž vnitřní průměr není menší, než je vnitřní průměr otvoru dodávané koncovky k čerpadlu a zároveň je z materiálu, který je odolný proti účinkům a tlaku čerpané kapaliny (např. z PVC).**

- ➔ Před instalací zkontrolujte průchodnost výtlačné hadice a zda nemá poškozený plášť. Případné nedostatky odstraňte nebo není-li to možné, hadici nahraďte za novou.
- ➔ Čerpadlo má vysoký výtlačný objem vody na výstupu a tudíž vytlačovaná voda působí velkým tlakem na výtlačnou hadici. Z tohoto důvodu je nutné hadici na koncovce čerpadla velmi důkladně zajistit proti prudkému vysmeknutí stahovacími hadicovými páskami, které se stahují a zajišťují šroubem a mají dostatečný průměr odpovídající průměru výtlačné hadice. Takovéto hadicové spony a výtlačné hadice lze opatřit v obchodech s čerpadlovou technikou. Výtlačnou hadici na koncovce čerpadla zajistěte několika stahovacími páskami.
- ➔ Výtlačnou hadici roztáhněte po celé své délce a zajistěte, aby nebyl v některých místech omezen průtokem ohybem.
- ➔ Na místa kontaktu hadice s ostrou hranou vložte ochrannou textilií, aby nedošlo k poškození pláště hadice.
- ➔ Výstup vody z hadice zajistěte proti vymrštění, které může být významné zejména při spuštění čerpadla, protože dojde ke vzniku tlakové vlny.

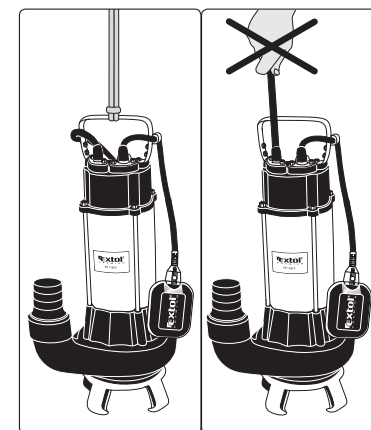
Doporučujeme provést na několika místech délky hadice její zajištění proti případnému vymrštění.

- ➔ Jakékoli spojky pro připojení prodlužovacích hadic snižují průtok vody z důvodu menšího průřezu v místě spoje.

- 5. **K madlu čerpadla bezpečně přivažte lano nebo řetěz, na kterém bude čerpadlo spuštěno do čerpané kapaliny. Čerpadlo však nutně do čerpané kapaliny zavěšovat, pokud na dně čerpaného prostoru nejsou mechanické nečistoty, sedimenty, bahno, písek apod., lze čerpadlo postavit přímo na dno.**

- V případě, že bude čerpadlo zavěšeno, lano nebo řetěz musí mít několikanásobně vyšší nosnost, než je hmotnost čerpadla a musí být odolný proti účinkům čerpané kapaliny. Uzel na laně musí být proveden tak, aby nabobtnáním nedošlo k rozvázání uzlu. Při spuštění čerpadla do čerpané kapaliny nesmí dojít k uvolnění čerpadla z lana či řetězu a pádu.

Nikdy čerpadlo nespouštějte na přívodním kabelu, viz obr.5. Čerpadlo je příliš těžké a mohlo by tak dojít k narušení těsnění na přívodu do čerpadla či k uvolnění kontaktů připojení.



Obr. 5

VI. Provoz čerpadla

➔ Čerpadlo nesmí být v provozu, pokud je uzavřený nebo omezený výstup vody či průtok v hadici, protože čerpadlo nemá čidlo na snímání vzrůstu tlaku, které by vypnulo chod motoru při vzrůstu tlaku ve výtlačné hadici či potrubí. Došlo by k poškození motoru čerpadla. K tomuto účelu slouží domácí vodárny, které mají snímač tlaku a dojde k vypnutí motoru při dosažení vypínacího tlaku!

UMÍSTĚNÍ DO ČERPANÉ KAPALINY

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Jak bylo uvedeno výše, tak fungování plovákového spínače je nastaveno tak, že při maximální nastavené délce kabelu plovákového spínače nemůže dojít k úplnému vyčerpání vody z důvodu ochrany, aby čerpadlo neběželo nasucho, pokud je trvale zavěšeno v odčerpávaném prostoru, např. v drenážních odvodňovacích jímkách pro odčerpání zvýšené hladiny čisté spodní vody. Z tohoto důvodu nesmí být zablokovaný volný pohyb plovákového spínače, tj. kolem čerpadla musí být dostatečný prostor pro volný pohyb plovákového spínače v závislosti na výšce hladiny postupně odčerpávané kapaliny. Toto nebude splněno, když bude čerpadlo umístěno v těsném prostoru a může tak dojít k chodu čerpadla na sucho po vyčerpání vody.

1. Čerpadlo spusťte do čerpané kapaliny.

- Čerpadlo umístěte přímo na dno prostoru zaplněného čerpanou kapalinou. Dno však musí být pevné, rovné, bez bahnitě usazeniny, písku, kamínků, vláknitého materiálu, či jiných pevných mechanických těles, které projdou otvory sacího koše v podstavci. Čerpadlo za tímto účelem spouštějte na dno po laně, za které je čerpadlo zavěšeno. Čerpadlo do vody neházejte, aby na dno kleslo samovolně či nespouštějte jej za přírodní kabel.
- Dbejte na to, aby dno nebylo hlouběji, než je předepsaná maximální povolená hloubka ponoru čerpadla.

• Pokud nejsou splněny všechny výše popsané podmínky v bodě a) a b), je nezbytné nechat čerpadlo v kapalině volně zavěšené na laně či řetězu. Při zavěšování čerpadla zabraňte otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození přírodního kabelu. Dodržujte však při tom maximální povolenou hloubku ponoru čerpadla! Čerpaná kapalina však nesmí obsahovat zakázané složky popsané v bodě a), i když je čerpadlo v kapalině zavěšené.

2. Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu (což lze učinit např. zajištěním čerpadla lanem, ke kterému je přivázáno). Zajistěte také, aby se napájecí kabel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dojít k jeho poškození.

- Při instalaci čerpadla zajistěte, aby byl umožněn volný pohyb plovákového spínače. Zablokování pohybu plovákového spínače za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutí při poklesu hladiny čerpané kapaliny a může tak dojít k chodu čerpadla nasucho, což způsobí jeho poškození.
- Jsou-li v odčerpávaném prostoru rozměrnější předměty nebo předměty, které mohou negativně ovlivnit chod čerpadla, před ponořením čerpadla je odstraňte.
- Čerpadlo vždy umísťte do svislé polohy, neboť není určeno pro provoz ve vodorovné poloze!

ZAPNUTÍ

➔ Před spuštěním čerpadla informujte olostojící, aby dbali zvýšené opatrnosti při uvedení čerpadla do chodu a nestáli v blízkosti výtlačné hadice zejména pak u výstupu vody z hadice, protože vlivem tlakové vlny může dojít k vymrštění konce hadice a případnému zranění obsluhy či okolostojících.

- Před připojením napájecího kabelu čerpadla ke zdroji el. napětí zkontrolujte, zda hodnota napájecího napětí na štítku čerpadla odpovídá hodnotě napětí v zásuvce. Čerpadlo je určeno pro napájení v rozmezí 220-240 V ~50 Hz.

• Napájecí kabel čerpadla připojte ke zdroji elektrického proudu.

• Chod elektromotoru čerpadla je samočinně řízen polohou plovákového spínače vzhledem k výšce hladiny čerpané kapaliny, viz obr. 4.

• Čerpadlo mimo provoz neopouštějte v kapalině za mrazu.

Pokud je nutné čerpadlo pravidelně v krátkodobých intervalech používat, je možné jej nechat ponořené ve vodě, avšak za podmínky, že nehrozí vznik ledové tříště ve vodě či ledu. Za těchto okolností není možné čerpadlo používat a nechat jej ponořené ve vodě. Dojde-li ke zmrznutí zbytků čerpané kapaliny v čerpadle, nikdy nepoužívejte k rozmražení plamene, horké vody ani žádného přímého tepelného zdroje. Čerpadlo pouze přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a led nechte roztát. Čerpadlo však používejte pouze v rozmezí teplot čerpané vody a okolního vzduchu uvedených v technických údajích.

VYPNUTÍ

- Po potřebu okamžitého vypnutí čerpadla odpojte přírodní kabel od zdroje el. proudu, jinak je chod motoru zapnuto-vypnuto řízen polohou plovákového spínače.

Poznámka:

- Čerpadlo je vybaveno tepelnou pojistkou, která chrání elektromotor před přehřátím v důsledku nedostatečného chlazení pláště čerpadla a také ochranou proti přetížení. Dojde-li k aktivaci tepelné pojistky, čerpadlo odpojte od přívodu elektrického proudu, odstraňte příčinu přetížení a vyčkejte, až dojde k ochlazení motoru. Přítomnost tepelné pojistky čerpadla nebo ochrany proti přetížení neopravňuje obsluhu čerpadla přetěžovat, na poškození způsobené těmito vlivy se nevztahuje bezplatná záruční oprava!

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před vytažením čerpadla z čerpané kapaliny jej vždy nejprve odpojte od přívodu proudu.

ZÁSADY PRÁCE S ČERPADLEM A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

• Před použitím čerpadla se důkladně seznámte s jeho správným používáním a respektujte mezní podmínky pro jeho používání.

• Čerpadlo připojujte do zásuvky vybavené proudovým chráničem FI (RCD) – s vypínacím proudem 30 mA z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem. Tento chránič/jistič musí být zabudován do pevného elektrického rozvodu a musí být před každým použitím čerpadla přezkoušen.

• Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou.

• Čerpadlo nikdy nepoužívejte k čerpání kapalin, které obsahují látky způsobující korozi (kyseliny, louhy, bělidla), abrazivní částice (např. písek), dále hořlavých a hustých kapalin a potravin jako např. mléko, olej atd.

• Pokud používáte prodlužovací napájecí přívod, musí mít vodič vnitřní průřez 1,0 mm² (uvedeno na izolaci prodlužovacího kabelu), aby nedošlo k proudovému přetížení vodičů a také doporučujeme, aby měl gumovou (pryžovou izolaci), která je odolnější vůči mechanickému poškození, než izolace z PVC, jedná se o kabel typu H07RNF-3G 1.0 mm². Místo spoje prodlužovacího přívodu s napájecím kabelem čerpadla musí být chráněno proti vlivu vlhkosti, vniknutí vody a musí být zajištěno, aby nemohlo dojít k vniknutí místa spoje do čerpané vody. Prodlužovací přívod by neměl mít větší délku než 60 m a je nutné, aby byl rozvinutý z důvodu chlazení izolace při průchodu proudu.

• Po čerpání chemicky ošetřené vody z bazénu čerpadlo propláchněte čistou vodou, neboť voda z bazénu má korozivní účinky.

• Během provozu čerpadla či čerpadla pod napětím, se vyvarujte kontaktu s čerpanou kapalinou či vodivými částmi nádoby a/nebo kovovým závěsným řetězem a zajistěte, aby s čerpanou kapalinou nepřišly do styku další osoby či zvířata, neboť může dojít k úrazu elektrickým proudem v případě poruchy čerpadla, nebo při poškození izolace kabelu.

- Dbejte na to, aby čerpadlo nebylo umístěno v hustých sedimentech (např. v blátě apod.).
- Vždy zajistěte, aby čerpadlo během provozu bylo ponořené v čerpané kapalině.
Jinak nebude zajištěno dostatečné chlazení pláště čerpadla, což způsobí častou aktivaci tepelné ochrany elektromotoru a následné vypínání čerpadla, které může vést k poškození jeho elektromotoru.
- Během provozu se čerpadlo obvykle zahřeje, před manipulací jej vypněte a ponechte vychladnout.
- Během provozu může dojít k případnému úniku maziv z čerpadla do čerpané a okolní kapaliny při poškození mechanické ucpávky. Z tohoto důvodu čerpadlo nepoužívejte k čerpání pitné vody a vody z chráněných vodních zdrojů. Čerpadlo nebylo testováno na splnění požadavků předpisů stanovujících požadavky na výrobky přicházející do kontaktu s pitnou vodou či potravinami.
- Zamezte chodu čerpadla bez kapaliny, např. chod čerpadla nasucho při ručně zvednutém plovákovém spínači nebo při zablokovaném volném pohybu plovákového spínače.
Při chodu nasucho dojde k poškození těsnění mechanické ucpávky kolem hřídele oběžného kola. Je-li čerpadlo ponořené a funkce plováku je bezvadná, nemělo by k chodu čerpadla nasucho dojít.
- Zamezte poškození přírodního kabelu čerpadla.
Místo kontaktu napájecího kabelu s ostrou nebo drsnou hranou oviňte ochranným materiálem, např. textilií. Zamezte tepelnému poškození izolace kabelů.
- Před vyjmutím čerpadla z čerpané kapaliny, manipulací či údržbovými pracemi odpojte vidlici přírodního kabelu od přívodu elektrického proudu.
- Čerpadlo nikdy nepřenášejte nebo nezavěšujte za přírodní kabel nebo kabel plováku.
- Jakékoli zásahy do elektrického příslušenství či vnitřních částí čerpadla smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

- Během provozu čerpadla zamezte snížení průtokové rychlosti vlivem zmenšení průměru výtlačné hadice (např. ohnutím) nebo poškození hadice ostrými předměty.
- Za provozu čerpadla zajistěte, aby se do čerpané kapaliny nedostával abrazivní sypký materiál (např. písek), sutina, bahno, nebo další nevhodné materiály či chemikálie.
- Při delším odstavení čerpadla z provozu nebo hrozí-li zamrznutí vody, neponechávejte čerpadlo v čerpané kapalině.
- Zamezte používání přístroje dětmi, osobami se sníženou pohyblivostí, smyslovým vnímáním nebo mentálním postižením nebo osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobám neznalých těchto pokynů, aby používaly toto nářadí. Děti si přístrojem nesmí hrát. Národními předpisy může být omezen věk obsluhy.

ODSTAVENÍ ČERPADLA Z PROVOZU

- Čerpadlo odpojte od přívodu proudu, vyjměte z čerpané kapaliny a pokud je to nutné, ponořte jej do nádoby s čistou vodou a znovuvvedením do chodu jej propláchněte. Promytím čerpadla musí být zbaven případně ulpělý jemný písek.

VII. Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli manipulací s čerpadlem odpojte jeho přírodní kabel ze zásuvky elektrického napětí.
- Čerpadlo udržujte čisté. Po použití čerpadla je nezbytné jej zbavit případně ulpělého materiálu, aby nedošlo k zablokování oběžného kola a otvorů sacího koše. Čištění (promytí čerpadla) proveďte čistou vodou.
- K čištění povrchu nepoužívejte žádné organické rozpouštědla, došlo by k porušení nátěru.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení či poškození všech vnějších částí čerpadla, které jsou zřejmé při vnějším ohledání.
- Poškozené díly musí být nahrazeny originálními díly výrobce.

NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Objednávací číslo	Název dílu
8895040A	Plastová koncovka (přípojka) na hadici (konektor) 3" (75 mm)
8895040B	Podstavec (základna) se sacím košem a třemi šrouby

Tabulka 2

- ➔ Pokud je z nějakých důvodů nutné vyměnit v ponorném čerpadle chladicí olej (je součástí čerpadla z výroby a za normálních okolností není nutné, aby jej uživatel vyměňoval, protože má v čerpadle funkci chladicí kapaliny). Nutné je jej vyměnit pokud došlo k poruše mechanické ucpávky, avšak tuto opravu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®.

Pro přístup k šroubu pro výměnu oleje je nutné demontovat spodní litinový díl čerpadla pro přístup k mechanické ucpávce. Pro výměnu oleje se použije transformátorový olej, který má výborné elektroizolační a chladicí vlastnosti, nízký bod tuhnutí, odolnost vůči oxidaci a dlouhou životnost. **Šroub na horní straně čerpadla u madla (obr.1, pozice 8) nemá pro uživatele žádný význam a slouží pouze k tlakovým zkouškám čerpadla před expedicí z výroby. Tento šroub nepovolujte.**

- V případě potřeby záruční opravy čerpadla se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

➔ **Bezplatná záruční oprava se vztahuje pouze na výrobní vady výrobku (skryté a vnější) a nevztahuje se na opotřebení výrobku v důsledku nadměrné zátěže či používání nebo na poškození výrobku způsobené nesprávným používáním.**

- Čerpadlo žádným způsobem nepřenastavujte či neupravujte pro jiné účely použití.
- Čerpadlo nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určeno.

ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH POTÍŽÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před započetím oprav a seřizování vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického proudu.
- Pokud Vaše čerpadlo nepracuje správně, pokuste se závadu odstranit podle následující tabulky.

Závada	Možná příčina	Náprava
Čerpadlo se po zapnutí nerozbíhá, motor je tichý	Chybí napětí v síti	Zkontrolujte zdroj napětí, jistič, proudovou ochranu
	Vadná zásuvka	Použijte jinou zásuvku
	Poškozený prodlužovací kabel	Zkontrolujte kabel, případně jej nechte vyměnit
	Zablokovaný plovákový spínač	Uvolněte plovákový spínač a nastavte jej podle požadované výšky hladiny
	Aktivace tepelné ochrany	Nechte elektromotor čerpadla vychladnout a odstraňte příčinu aktivace
Čerpadlo se po zapnutí nerozbíhá, motor bručí	Oběžné kolo zablokováno	Odmontujte podstavec a vyčistěte prostor oběžného kola čerpadla
	Rotor spleten v těsnících plochách	Protočte oběžným kolem
	Vadný kondenzátor	Obraťte se na autorizovaný servis značky Extol®
Čerpadlo se rozběhne, ale jeho výkon je malý a chod hlučný	Výtlačná hadice je ucpaná	Vyčistěte hadici nebo prostor oběžného kola
	Opatřebované oběžné kolo	Zajistěte výměnu v autorizovaném servisu značky Extol®
	Kolísá napětí v síti	Nutné stabilní napětí v síti
Voda v prostoru svorkovnice čerpadla nebo ve vinutí motoru	Poškozená mechanická ucpávka, případně těsnící kroužky	Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol®
	Poškozené tělo motoru	Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol®
Čerpadlo se samovolně zastavuje a rozbíhá	Nízký odpor vytlačované kapaliny	Zvyšte odpor vytlačované kapaliny (připojení delší výtlačné hadice).

Tabulka 3

- Pokud závadu nelze odstranit, aniž by byl nutný zásah do vnitřních částí čerpadla, nechte čerpadlo opravit v autorizovaném servisu značky Extol®. V případě záruční opravy prostřednictvím prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

VIII. Odkazy na technický štítek a symboly



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci.
Q_{max}	Maximální průtok čerpané kapaliny.
H_{max}	Maximální dopravní výška čerpané kapaliny (výtlak).
T_{max}	Maximální teplota čerpané kapaliny.
	Maximální hloubka ponoru čerpadla.
Sériové číslo	Na štítku čerpadla je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobku.

Tabulka 4

IX. Skladování

- Před uskladněním čerpadla jej zbavte nečistot a proveďte jeho údržbu. Uskladněte jej mimo dosah dětí na suchém místě s teplotou v rozmezí 5 až 35°C.
- Při přepravě čerpadla zamezte nadměrným otřesům, pádu či převržení, aby nemohlo dojít k jeho poškození.

X. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.



- Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

XI. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.

b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.

c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.

d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.

e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.

f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.

g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.

h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.

i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.

j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.

k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.

- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacity akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na výměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

ZÁRUKNÍ A POZÁRUKNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Extol® Premium 8895040

Elektrické ponorné čerpadlo na čistou vodu 750 W; 650 L/min.

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 60335-1:2012+A11+AC1:2014; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN ISO 12100:2010;
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010; EN 809:1998+A1:2009+AC1:2010; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačními předpisy:

2014/35 EU
2014/30 EU
2006/42 ES
2011/65 EU
2014/30 EU

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce. Technická dokumentace (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 1.8.2016

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

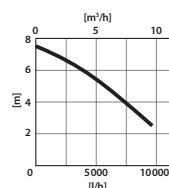
Martin Šenkýř

člen představenstva společnosti výrobce

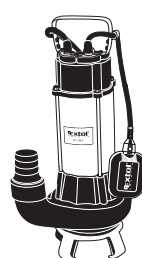
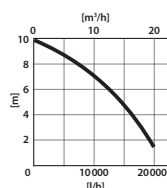
Prehľad el. ponorných kalových čerpadiel Extol® Premium z našej ponuky



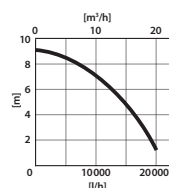
8895000



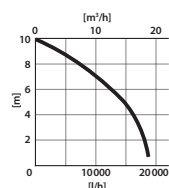
8895001



8895002

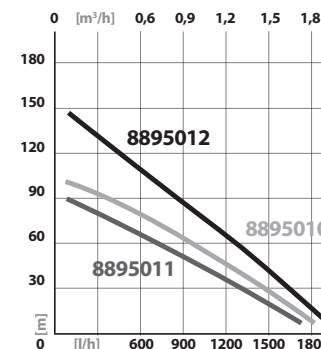


8895005

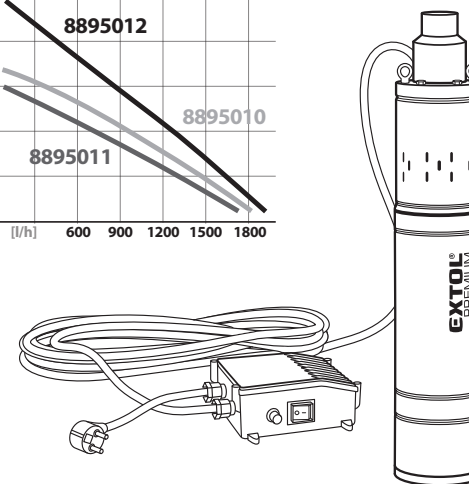


	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg	
8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25,32/40	5,3	9,5	
8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19	
8895005	230/50	1100	16 200	10	5	15	50	10	22,5	
www.extol.eu										

Hlbinné čerpadlá do vrtu na čistú vodu Extol® Premium



230V
~50 Hz



	W	l/h	m	m	mm	mm	mm	m	kg
8895010	750	1 920	102	15	0	110	25	50	8,5
8895011	370	1 920	95	15	0	125	25	40	8,0
8895012	1100	1 920	120	15	0	125	25	50	12,0
www.extol.eu									

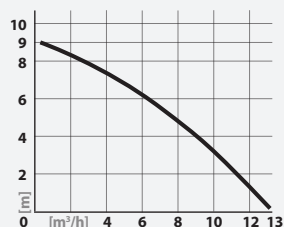
ĎALŠIE ZAUJÍMAVÉ PONORNÉ ČERPADLÁ EXTOL® PREMIUM Z NAŠEJ PONUKY

ČERPADLO EL. PONORNÉ



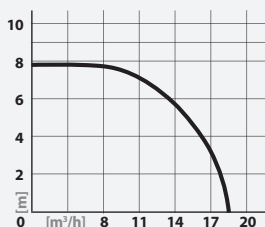
možnosť
nastaviť
čerpadlo
pre sanie
do „sucha“

Čerpadlo na znečistenú vodu určené pre stredne náročnú premávku. Vďaka svojej unikátnej konštrukcii 3v1 umožňuje vysať vodu do „sucha“.



INOX
10m

Nerezové kalové čerpadlo určené pre stredne náročnú prevádzku.

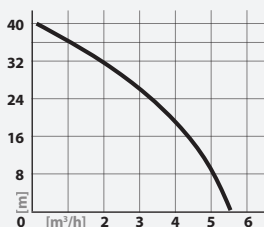


výtlač až 40m



INOX
10m

Tlakové viac stupňové čerpadlo vhodné na čerpanie čistej vody do vyšších miest alebo na kropenie záhrady tryskou na postrekovanie.



	8895013	8895009	8895008
príkon	900W	230V/50Hz	230V/50Hz
max. prietok	13000l/h	1100W	1000W
max. výtlač	9m	18500l/h	5500l/hod
max. hĺbka ponoru	7m	8m	40m
	50mm	7m	7m
priemer výstupného hrdla	1"- 1 1/4"- 1 1/2"	135mm	110mm
priechod pevnej častice	1,8 alebo 35mm (podľa nast. čerp.)	1", 1 1/4", 1 1/2"	1"
dĺžka privádzajúceho kábla	10m	20mm	0,5mm
10m		10m	10m
použitie	pre čistú a znečistenú vodu	pre čistú a znečistenú vodu	pre čistú vodu
hmotnosť	4,3kg	7kg	8,5kg

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 21. 10. 2016

I. Charakteristika – účel použitia

• **Elektrické ponorné čerpadlo Extol® Premium 8895040 je extrémne výkonné ponorné čerpadlo s maximálnym prietokom 650 L/min (39 000 L/h = 39 m³/h), ktoré svojim výtlačným objemom až trojnásobne prekoná bežné ponorné čerpadlá s vyšším prietokom ako bežné prúdové či motorové čerpadlá pracujúce na povrchu.**

Čerpadlo je určené iba na čerpanie čistej vody bez obsahu kalu, sedimentov, bahna či piesku a vzhľadom k tomu, že je vybavené silným a pevným podstavcom s integrovaným sacím košom,

vďaka ktorému môžete čerpadlo postaviť na dno odčerpávaného priestoru s čistou vodou, je toto čerpadlo určené na intenzívne čerpanie a rýchle vyčerpávanie priestorov s väčším množstvom čistej vody, napr. bazénov, zásobníkov vody, zatopených pivníc, zatopených stavebných či ťažobných priestorov, drenážnych odvodňovacích kanálov pri zvýšenej hladine spodnej vody atď.

Čerpadlo nie je určené na čerpanie vody určenej na ľudskú spotrebu, chemikálií a agresívnych tekutín, pohonných hmôt a tekutých potravín.

II. Technické údaje

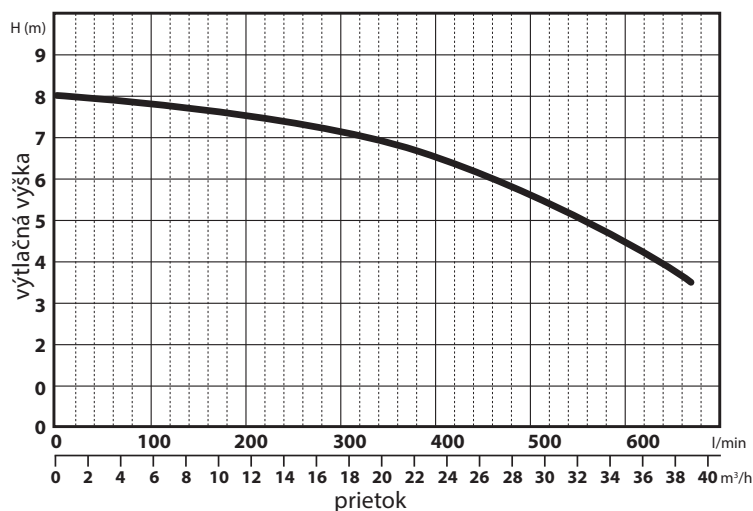
Objednávacie číslo	8895040
Max. výtlačný objem (prietok) ¹⁾	650 L/min= 39 m³/hod
Max. výtlačná výška	8 m
Max. hĺbka ponoru	5 m
Max. priemer častíc rozptýlených vo vode	0,25 mm (čistá voda)
Vnútorný priemer výtlačného hrdla	63 mm
Vonkajší priemer koncovky výtlačného hrdla na pripojenie hadice	75-77 mm; (3")
Iba pre čistú vodu	ÁNO
Prikon motora čerpadla	750 W
Trieda ochrany	I
Napájacie napätie/frekvencia	220 -240 V~50 Hz
Otáčky motora	2860 min ⁻¹
Dĺžka napájacieho kábla	8 m
Hmotnosť (bez kábla)	22 kg
Trieda izolácie	B
Rozmery čerpadla	pozri schému v kapitole III.
Krytie	IPX8
Rozmedzie pH čerpacej kvapaliny	6,5-8,5
Teplota odčerpanej kvapaliny	0 (bez ľadu) < t ≤ 35°C
Teplota okolitého vzduchu pre skladovanie	5-40°C
Materiál tela čerpadla	nerez+liatina

1) Výkon čerpadla je rozdelený medzi sáciu hĺbku, výtlačnú výšku a prietok. Na dosiahnutie maximálnej výtlačnej výšky musí byť nasávací hĺbka čo najmenšia. Pre maximálny prietok na výstupe musia byť nasávací hĺbka a výtlačná výška čo najmenšie. Prietok čerpadla sa úmerne znižuje so zvyšujúcou sa dĺžkou hadice a hustotou čerpacej kvapaliny, s rastúcim výškovým rozdielom medzi polohou čerpadla a koncom hadice, priemerom a odporom hadice či spojok hadíc, s klesajúcou teplotou vody alebo poklesom napätia v sieti.

ZÁVISLOSŤ PRIETOKU ODČERPANEJ VODY OD VÝTLAČNEJ VÝŠKY V METROCH

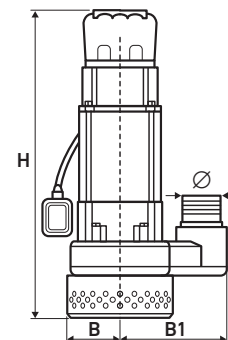
Poznámka:

- 10 metrov výtlačnej hadice vo vodorovnom vedení odpovedá približne 1 m výtlačnej výšky.



Obr. 1,
prietokový graf

III. Rozmery čerpadla

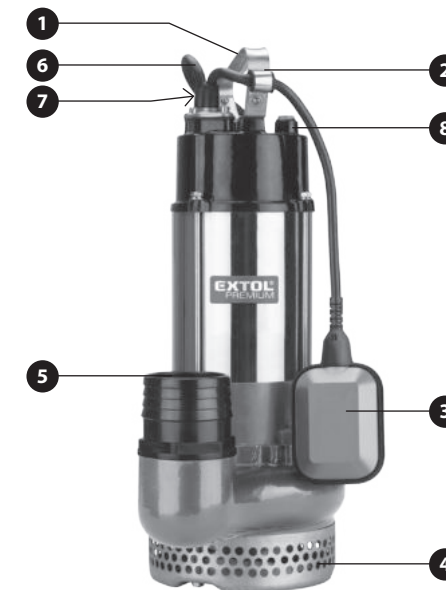


Obr. 2; schéma s rozmermi

Parameter rozmeru čerpadla	Veľkosť
H	48,0 cm
B	8,0 cm
B1	17,5 cm
B+B1	25,5 cm
Ø	3" (75 mm)

Tabuľka 1

IV. Súčasti a ovládacie prvky čerpadla



Obr. 3

Obr.3, Pozícia–popis

1. Držadlo na uchytenie závesného lana čerpadla a prenášanie čerpadla
2. Uchytenie kábla plavákového spínača (na nastavenie dĺžky pre výšku hladiny)
3. Plavákový spínač (plavák)
4. Podstavec (základňa) so sacím košom
5. Koncovka na pripojenie výtlačnej hadice
6. Prívodný kábel
7. Uchytenie prívodného kábla
8. Skrutka pre tlakové skúšky vo výrobe, pre užívateľov nemá žiadny význam, **NEPOVOLEJTE HO, NARUŠÍ SA TESNENIE!**

V. Pred uvedením do prevádzky

! UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol kedykoľvek zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu.
- Ubezpečte sa, či je napájací kábel čerpadla odpojený od prívodu elektrického prúdu.

1. Kontrola

- ➔ **Preveďte vizuálnu kontrolu izolácie napájacieho kábla čerpadla, spínača plaváku a tela spínača plaváku, či nie sú poškodené.**

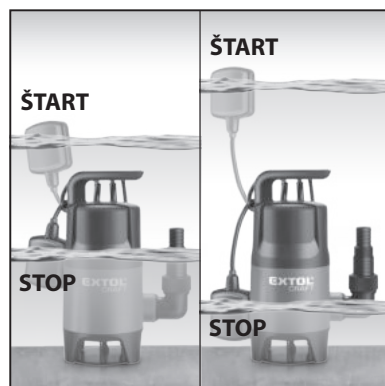
Čerpadlo s poškodenou izoláciou napájacieho kábla a/alebo spínača plaváku a tela spínača plaváku nepoužívajte a zaistíte jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Mohlo by dôjsť ku skratu a úrazu elektrickým prúdom.

- ➔ **Skontrolujte, či sú čisté otvory v podstavci so sacím košom.**

Čerpadlo nepoužívajte bez nainštalovaného podstavca se sacím košom. Ak je podstavec poškodený, môžete ho objednať a vymeniť ako náhradný diel, pozri kapitola Údržba a servis. Ak sú otvory podstavca zanesené a alebo nie sú priechodné, pred uvedením čerpadla do chodu ich vyčistite, prípadne podstavec nahraďte za nový, môžete ho objednať a vymeniť ako náhradný diel, pozri kapitola Údržba a servis. Sací koš s obmedzeným vstupom odčerpanej vody by čerpadlo poškodil.

- 2. **Nastavte dĺžku kábla plavákového spínača pretiahnutím kábla v uchytení kábla plavákového spínača, ktorou bude vymedzená hladina vody, pri ktorej dôjde k vypnutiu motora čerpadla.**

Princíp je zobrazený na inom modeli čerpadla na obr.4. Motor je v prevádzke, ak je plavákový spínač zdvihnutý potrebou výškou hladiny vzhľadom k nastavenej dĺžke kábla plavákového spínača. Keď dôjde k poklesu plavákového spínača k telu čerpadla vplyvom odčerpanej výšky hladiny, dôjde k vypnutiu chodu motora. Fungovanie plavákového spínača je nastavené tak, že pri maximálnej nastavenej dĺžke kábla plavákového spínača nemôže dôjsť k úplnému vyčerpaniu vody z dôvodu ochrany, aby čerpadlo nebežalo nasucho, ak je trvalo zavesené v priestore na odčerpávanie.



Obr. 4

- ➔ Správne fungovanie plavákového spínača overte ponorením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plavák umiestnite do hornej polohy a postupne ním pohybujte smerom nadol. Čerpadlo musí príslušne reagovať zapnutím pri zdvihnutí plavákového spínača a následným vypnutím elektromotora pri poklese.

Presvedčte sa tiež o tom, či sa plavák nedotkne čerpadla skôr, ako sa elektromotor vypne.

- Pre správnu funkciu plavákového spínača nesmie byť vzdialenosť medzi plavákovým spínačom a uchytením jeho káblu príliš malá, potom by nemuselo dôjsť k motoru čerpadla, pretože plavákový spínač nebude mať dostatočný sklon k telu čerpadla.

- 3. **Do závitú výtlačného otvoru čerpadla naskrutkujte koncovku na pripojenie hadice, ak už nie je naskrutkovaná z výroby, pozri obr.3, pozícia 5.**

- ➔ Z dôvodu tesnosti odporúčame závit plastovej koncovky, skôr než ho zaskrutkujete, niekoľkokrát ovinúť páskou z teflónu.
- ➔ Voľná časť koncovky je určená na pripojenie bez závitú výtlačnej hadice so zaistením hadice prostredníctvom kovovým sťahovacích prúžkov.
- ➔ Do závitú výstupu čerpanej vody môžete namiesto plastovej koncovky naskrutkovať hadicu osadenou koncovkou so závitom.

- 4. **Na koncovku alebo do závitú výtlačného otvoru čerpadla nainštalujte výtlačnú hadicu alebo rúrku, ktorej priemer nie je menší ako vnútorný priemer otvoru dodávanej koncovky k čerpadlu a zároveň je z materiálu, ktorý je odolný proti účinkom a tlaku čerpacej kvapaliny (napr. z PVC).**

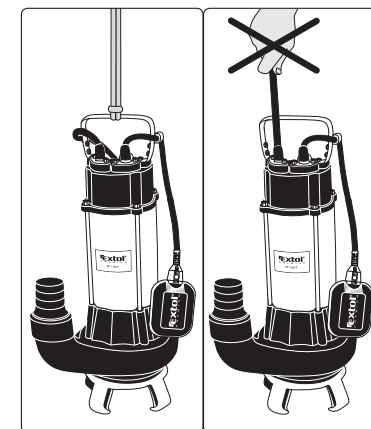
- ➔ Pred inštaláciou skontrolujte priechodnosť výtlačnej hadice a či nemá poškodený plášť. Prípadné nedostatky odstráňte alebo ak to nebude možné, hadicu nahraďte za novú.
- ➔ Čerpadlo má vysoký výtlačný objem vody na výstupe a tak vytlačovaná voda pôsobí veľkým tlakom na výtlačnú hadicu. Z tohto dôvodu je nutné hadicu na koncovke čerpadla veľmi dôkladne zaistiť aby sa prudko nevyšmykla sťahovacími hadicovými páskami, ktoré sa sťahujú a zaistujú skrutkou a majú dostatočný priemer zodpovedajúci priemeru výtlačnej hadice. Takéto hadicové spony a výtlačné hadice môžete zaobstaráť v predajniach na čerpadlovú techniku. Výtlačnú hadicu na koncovke čerpadla zaistíte niekoľkými sťahovacími páskami.
- ➔ Výtlačnú hadicu roztiahnite po celej svojej dĺžke a zaistíte, aby nebol na niektorých miestach obmedzený prietok ohybom.
- ➔ Na miesta kontaktu hadice s ostrou hranou vložte ochrannú textíliu, aby nedošlo k poškodeniu plášte hadice.
- ➔ Výstup vody z hadice zaistíte aby sa nevymrštila, čo môže byť významné hlavne pri spustení čerpadla, pretože dôjde k vzniku tlakovej vlny.

Odporúčame previesť na niekoľkých miestach hadice jej zaistenie, aby sa nevymrštila.

- ➔ Akékoľvek spojky na pripojenie predlžovacích hadíc znižujú prietok vody z dôvodu menšieho prierezu na mieste spoja.

- 5. **K držadlu čerpadla bezpečne priviažte lano alebo reťaz, na ktorom bude čerpadlo spustené do čerpacej kvapaliny. Čerpadlo nie je nutné do kvapaliny, ktorú čerpáte zavesiť, ak na dne priestoru, kde čerpáte nie sú mechanické nečistota, sedimenty, bahno atď, môžete čerpadlo postaviť priamo na dno.**

- V prípade, že bude čerpadlo zavesené, lano alebo reťaz musí mať rádovo vyššiu nosnosť, ako je hmotnosť čerpadla a musí byť odolná proti účinkom čerpacej kvapaliny. Uzol na lane musí byť prevedený tak, aby po tom, ako bude nasiaknutý, nedošlo k rozviazaniu uzla. Pri spustení čerpadla do čerpacej kvapaliny nesmie dôjsť k uvoľneniu čerpadla z lana či reťaze a pádu. Nikdy čerpadlo nespúšťajte na prívodnom kábli, pozri obr.5. Čerpadlo je príliš ťažké a mohlo by dôjsť k narušeniu tesnenia na prívode do čerpadla či k uvoľneniu kontaktov pripojenia.



Obr. 5

VI. Prevádzka čerpadla

➔ Čerpadlo nesmie byť v prevádzke, ak je uzatvorený alebo obmedzený výstup vody či prietok v hadici, pretože čerpadlo nemá čidlo na snímanie nárastu tlaku, ktoré vby vyplo chod motora pri náraste tlaku vo výtlačnej hadici či potrubí. Došlo by k poškodeniu motora čerpadla. Na tento účel slúžia domáce vodáreničky, ktoré majú snímač tlaku a dôjde k vypnutiu motora pri dosiahnutí vypínacieho tlaku!

UMIESTNENIE DO ČERPACEJ KVAPALINY

⚠ UPOZORNENIE

• Ako bolo uvedené vyššie, fungovanie plavákového spínača je nastavené tak, že pri maximálnej nastavenej dĺžke kábla plavákového spínača nemôže dôjsť k úplnému vyčerpaniu vody z dôvodu ochrany, aby čerpadlo nebežalo nasucho, ak je trvalo zavesené v priestore na odčerpávanie, napr. v drenážnych odvodňovacích kanáloch na odčerpávanie zvýšenej hladiny čistej spodnej vody. Z tohto dôvodu nesmie byť zablokovaný voľný pohyb plavákového spínača, tzn. okolo čerpadla musí byť dostatočný priestor pre voľný pohyb plavákového spínača v závislosti od výšky hladiny postupne odčerpanej kvapaliny. Toto nebude splnené, keď bude čerpadlo umiestnené v tesnom priestore a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho po vyčerpaní vody.

1. Čerpadlo spustíte do čerpacej kvapaliny.

a) Čerpadlo umiestnite priamo na dno priestoru zaplneného čerpacou kvapalinou. **Dno však musí byť pevné, rovné, bez bahnitej usadeniny, piesku, kamienkov, vlákňitého materiálu, či iných pevných mechanických telies, ktoré prejdú otvormi sacieho koša v podstavci.** Čerpadlo na tento účel spúšťajte na dno po lane, za ktoré je čerpadlo zavesené. Čerpadlo do vody nehádzajte, aby na dno kleslo samovoľne či nespúšťajte ho za prírodný kábel.

b) Dbajte na to, aby dno nebolo hlbšie ako je predpísaná maximálna povolená hĺbka ponoru čerpadla.

• Pokiaľ nebudú splnené všetky vyššie popísané podmienky podľa bodu a) a b), budete musieť nechať čerpadlo v kvapaline voľne zavesené na lane alebo reťazi. Pri vešaní čerpadla zabráňte otáčaniu okolo zvislej osi, zabránite tak prípadnému poškodeniu prírodného kábla. Dodržiavajte však pri tom maximálnu povolenú hĺbku ponoru čerpadla! **Odčerpaná kvapalina však nesmie obsahovať zakázané zložky popísané v bode a), aj keď je čerpadlo v kvapaline zavesené.**

2. Zaistite čerpadlo vo zvislej pracovnej polohe tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu (čo môžete urobiť napr. zaistením čerpadla lanom, ku ktorému je priviazané). Zaistite tiež, aby sa napájací kábel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

• Pri inštalácii čerpadla zaistíte, aby bol umožnený voľný pohyb plavákového spínača. Zablokovanie pohybu plavákového spínača za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutie pri poklese hladiny čerpacej kvapaliny a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho a spôsobiť jeho poškodenie.

• Ak sú v čerpacom priestore rozmernejšie predmety alebo predmety, ktoré môžu negatívne ovplyvniť chod čerpadla, pred ponorením čerpadla ich odstráňte.

• Čerpadlo vždy umiestňujte vo zvislej polohe, pretože nie je určené na prevádzku vo vodorovnej polohe.

ZAPNUTIE

➔ Pred spustením čerpadla informujte okolo stojacích, aby boli obzvlášť opatrní pri uvedení čerpadla do chodu a nestáli v blízkosti výtlačnej hadice hlavne u výstupu vody z hadice, pretože vplyvom tlakovej vlny sa môže vymrštiť koniec hadice a prípadne sa môže zraniť obsluha či okolo stojaci.

• Pred pripojením napájacieho kábla čerpadla k zdroju el. napätia skontrolujte, či hodnota napájacieho napätia na štítku čerpadla zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.

Čerpadlo je určené pre napájanie v rozmedzí 220-240 V ~50 Hz.

• Napájací kábel čerpadla pripojte k zdroju elektrického prúdu.

• Chod elektromotora čerpadla je samočinne riadený polohou plavákového spínača vzhľadom k výške hladiny čerpacej kvapaliny, pozri obr. 4.

• **Čerpadlo, ktoré je mimo prevádzky, nenechávajte v kvapaline, keď mrzne.**

Ak je nutné čerpadlo pravidelne v krátkodobých intervaloch používať, je možné ho nechať ponorené vo vode, ale pod podmienkou, že nehrozí vznik ľadovej triesky vo vode či v ľade. Za týchto okolností nie možné čerpadlo používať a nechať ho ponorené vo vode. Ak dôjde k zmrazeniu zvyškov kvapaliny v čerpadle, ktorú budete čerpať, nikdy nepoužívajte na rozmrazenie plamene ani iné priame tepelné zdroje. Čerpadlo iba premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a ľad nechajte roztopiť. Čerpadlo používajte iba v rozmedzí teplôt čerpacej vody a okolitého vzduchu uvedených v technických údajoch.

VYPNUTIE

• Okamžité vypnutie čerpadla prevediete odpojením prírodného kábla od zdroja el. prúdu, v opačnom prípade bude chod motora zapnuté- vypnuté riadený polohou plavákového spínača.

Poznámka:

• Čerpadlo je vybavené tepelnou poistkou, ktorá chráni elektromotor pred prehriatím z dôvodu nedostatočného chladenia plášte čerpadla a tiež ochranou proti preťaženiu. Ak dôjde k aktivácii tepelnej poistky, odpojte čerpadlo od prívodu elektrického prúdu, odstráňte príčinu a počkajte, kým nedôjde k ochladeniu motora. Prítomnosť tepelnej poistky čerpadla alebo ochrany proti preťaženiu neopravňuje obsluhu čerpadlo preťažovať, na poškodenie spôsobené týmito vplyvmi sa nevzťahuje bezplatná záručná oprava!

⚠ UPOZORNENIE

• Pred vytiahnutím čerpadla z čerpacej kvapaliny ho vždy najskôr odpojte od prívodu prúdu.

ZÁSADY PRÁCE S ČERPADLOM A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

• Pred použitím čerpadla sa dôkladne zoznámte s jeho správnym používaním a rešpektujte medzné podmienky pre jeho používanie.

• Čerpadlo pripájajte do zásuvky vybavenej prírodným chráničom FI (RCD) – s vypínacím prúdom 30 mA z dôvodu ochrany proti úrazom elektrickým prúdom. Tento chránič/istič musí byť zabudovaný do pevného elektrického rozvodu a musí byť pred každým použitím čerpadla odskúšaný.

• Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou.

• Čerpadlo nikdy nepoužívajte na čerpanie kvapalín, ktoré obsahujú látky spôsobujúce koróziu (kyseliny, lúhy, bieliadla), abrazívne častice (napr. piesok), ďalej horľavých a hustých kvapalín a potravín ako je napr. mlieko, olej atď.

• Ak používate predlžovací napájací prívod, musí mať vodič vnútorný prierez 1,0 mm² (uvedené na izolácii predlžovacieho kábla), aby nedošlo k prírodnému preťaženiu vodičov, odporúčame tiež, aby mal gumovú (gumovú izoláciu), ktorá je odolnejšia voči mechanickému poškodeniu, ako izolácia z PVC, jedná sa o kábel typu H07RNF-3G 1.0 mm². Miesto spoja predlžovacieho prívodu s napájacím káblom čerpadla musí byť chránené proti vplyvu vlhkosti, vniknutiu vody a musí byť zaistené, aby nemohlo dôjsť k vniknutiu miesta spoja do odčerpanej vody. Predlžovací prívod by nemal mať väčšiu dĺžku ako 60 m a je nutné, aby bol rozvinutý z dôvodu chladenia izolácie pri priechoch prúdu.

• Po odčerpaní chemicky ošetrenej vody z bazény čerpadlo prepláchnite čistou vodou, pretože voda z bazény má korozívne účinky.

• Počas prevádzky čerpadla alebo čerpadla pod napätím zabráňte kontaktu s čerpacou kvapalinou alebo vodivými časťami nádoby a/alebo kovovou závesnou reťazou a zaistíte, aby s čerpacou kvapalinou neprišli do styku ďalšie osoby alebo zvieratá, pretože hrozí nebezpečenstvo

úrazu elektrickým prúdom v prípade poruchy čerpadla alebo pri poškodení izolácie kábla.

• Dbajte na to, aby čerpadlo nebolo umiestnené v hustých sedimentoch (napr. v blate atď.).

• Zastite, aby bolo čerpadlo v priebehu prevádzky vždy ponorené do čerpacej kvapaliny.

V opačnom prípade nebude zaistené dostatočné chladenie plášťa čerpadla, čo môže spôsobiť častú aktiváciu tepelnej ochrany elektromotora a následné vypínanie čerpadla, ktoré môže viesť k poškodeniu jeho elektromotora.

• V priebehu prevádzky nechajte čerpadlo, aby sa zahrialo, pred manipuláciou ho vypnite a nechajte vychladnúť.

• Počas používania môže dôjsť k úniku mazív z čerpadla do čerpacej a okolitej kvapaliny pri poškodení mechanickej upchávky. Z tohoto dôvodu čerpadlo nepoužívajte na čerpanie pitnej vody a vody z chránených vodných zdrojov. Čerpadlo nebolo testované na splnenie požiadaviek predpisov, ktoré stanovujú požiadavky na výrobky, ktoré prichádzajú do kontaktu s pitnou vodou či potravinami.

• Zamedzte chodu čerpadla bez kvapaliny, napr. chod čerpadla nasucho pri ručne zdvihnutom plavákovom spínači alebo pri zablokovanom voľnom pohybe plavákového spínača.

Pri chode nasucho dôjde k poškodeniu tesnenia mechanickej upchávky okolo hriadeľa obežného kolesa. Ak je čerpadlo ponorené a funkcia plaváku je bezchybná, nemalo by dôjsť k chodu čerpadla nasucho.

• Zamedzte poškodeniu prírodného kábla čerpadla. Miesto kontaktu napájacieho kábla s ostrou alebo drsnou hranou oviňte ochranným materiálom, napr. textíliou. Zamedzte tepelnému poškodeniu izolácie káblov.

• Pred vytiahnutím čerpadla z čerpané kvapaliny, manipuláciou alebo údržbou odpojte vidlicu prírodného kábla od prívodu elektrického prúdu.

• Čerpadlo nikdy neprenášajte alebo nevešajte za prírodný kábel alebo kábel plaváka.

• Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzať iba autorizovaný servis značky Extol® (servisné

miesta nájdete webových stránkach v úvode návodu).

• V priebehu prevádzky čerpadla zabráňte zníženiu prietokovej rýchlosti vplyvom zmenšenia priemeru výtlačnej hadice (napr. ohnutá hadica) alebo poškodením hadice ostrými predmetmi.

• Počas prevádzky čerpadla zaistite, aby sa do kvapaliny, ktorú budete čerpať nedostával abrazívny sypký materiál (napr. piesok), sutina, bahno, alebo iné nevhodné materiály či chemikálie.

• Pri dlhšom odstavení čerpadla z prevádzky alebo ak hrozí, že voda zamrzne, neponechávajte čerpadlo v kvapaline, ktorú čerpáte.

• Zabráňte používaniu prístroja deťmi, osobami so zníženou pohyblivosťou, zmyslovým vnímaním alebo mentálnym postihnutím, osobami s nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobami bez znalosti týchto pokynov, aby používali toto náradie. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Národnými predpismi môže byť obmedzený vek obsluhy.

ODSTAVENIE ČERPADLA Z PREVÁDZKY

• Čerpadlo odpojte od prívodu prúdu, vytiahnite z kvapaliny, ktorú čerpáte a ak to bude nutné, ponorte ho do nádoby s čistou vodou a znovu uvedením do chodu ho prepláchnite. Umytím čerpadla sa musíte zbaviť prípadného prichyteného jemného piesku.

VII. Čistenie a údržba

⚠ UPOZORNENIE

• Pred akoukoľvek manipuláciou s čerpadlom odpojte jeho prírodný kábel zo zásuvky elektrického napätia.

• Čerpadlo udržiavajte čisté. Po použití čerpadla je nevyhnutné ho zbaviť prípadného prichyteného materiálu, aby nedošlo k zablokovaniu obežného kolesa a otvorov na sacom koši. Čistenie (prepláchnutie čerpadla) vykonajte čistou vodou.

• Na čistenie povrchu nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá, došlo by k porušeniu náteru.

• Pravidelne kontrolujte opotrebení či poškodenie všetkých vonkajších častí čerpadla, ktoré sú zrejme pri vonkajšej obliadke.

• Poškodené diely musia byť nahradené za originálne diely od výrobcu.

DOSTUPNÉ NÁHRADNÉ DIELY V PRÍPADE POTREBY

Objednávacie číslo	Názov dielu
8895040A	Plastová koncovka (prípojka) na hadicu (konektor) 3" (75 mm)
8895040B	Podstavec (základňa) so sacím košom a tromi skrutkami

Tabuľka 2

➔ Ak je z nejakých dôvodov nutné vymeniť v ponornom čerpadle chladiaci olej (je súčasťou čerpadla z výroby a za normálnych okolností nie je nutné, aby ho užívateľ vymieňal, pretože má v čerpadle funkciu chladiacej kvapaliny). Je nutné ho vymeniť, ak došlo k poruche mechanickej upchávky, ale túto opravu môže prevádzať iba autorizovaný servis značky Extol®. Pre prístup ku skrutke na výmenu oleja je potrebné demontovať spodný liatinový diel čerpadla pre prístup k mechanickej upchávke. Na výmenu oleja použite transformátorový olej, ktorý má výborné elektroizolačné a chladiace vlastnosti, nízky bod tuhnutia, odolnosť voči oxidácii a dlhú životnosť.

Skrutka na hornej strane čerpadla u držadla (obr.1, pozícia 8) nemá pre užívateľa žiadny význam a slúži iba na tlakové skúšky čerpadla pred expedíciou z výroby. Túto skrutku neuvoľňujte.

• V prípade potreby záručnej opravy čerpadla sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili a ten zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Po uplynutí záručnej doby sa opravou obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

➔ **Bezplatná záručná oprava sa vzťahuje výhradne na výrobné poruchy výrobku (skryté a vonkajšie) a nevzťahuje sa na opotrebenie výrobku z dôvodu nadmernej záťaže či používania alebo na poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym používaním.**

• U čerpadla žiadnym spôsobom nemeňte nastavenie alebo ho neupravujte na iné účely použitia.

• Čerpadlo nepoužívajte na iný účel použitia, než na aký je určené.

ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PORÚCH

⚠ UPOZORNENIE

- Skôr ako začnete s opravou a nastavovaním, odpojte vždy prírodný kábel zo zásuvky elektrického prúdu.
- Pokiaľ Vaše čerpadlo nepracuje správne, pokúste sa poruchu odstrániť podľa nasledujúcej tabuľky.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Čerpadlo sa po zapnutí nerozbehne, motor je tichý	Chýba napätie v sieti	Skontrolujte zdroj napätia, istič, prúdovú ochranu
	Nefunkčná zásuvka	Použite inú zásuvku
	Poškodený predlžovací kábel	Skontrolujte kábel, prípadne ho nechajte vymeniť
	Zablokovaný plavákový spínač	Povoľte plavákový spínač a nastavte ho podľa požadovanej výšky hladiny
	Aktivácia tepelnej ochrany	Nechajte elektromotor čerpadla vychladnúť a odstráňte príčinu aktivácie
Čerpadlo sa po zapnutí nerozbehne, motor je tichý	Obežné koleso je zablokované	Odmontujte podstavec a vyčistíte priestor obežného kolesa čerpadla
	Rotor zlepený v tesniacich plochách	Pretočte obežným kolesom
	Chybný kondenzátor	Obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol®
Čerpadlo sa rozbehne, ale jeho výkon je malý a chod hlučný	Výtlačná hadica je upchaná.	Očistite hadicu alebo priestor obežného kolesa
	Opotrebované obežné koleso	Výmenu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol®
	Kolíše napätie v sieti	Nutné stabilné napätie v sieti
Voda v priestore svorkovnice čerpadla alebo navijania motora	Poškodená mechanická upchávka, prípadne tesniace krúžky	Opravu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol®
	Poškodené telo motora	Opravu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol®
Čerpadlo sa samovoľne zastavuje a rozbieha	Nízky odpor vytlačovanej kvapaliny	Zvýšte odpor vytlačovanej kvapaliny (pripojením ďalšej výtlačnej hadice).

Tabuľka 3

- Ak poruchu nemôžete odstrániť bez toho, aby bol nutný zásah do vnútorných častí čerpadla, nechajte čerpadlo opraviť v autorizovanom servise značky Extol®.
- V prípade záručnej opravy prostredníctvom predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

VIII. Odkazy na technický štítok a symboly

EXTOL® 8895040







750 W | 220-240 V ~50 Hz | $n_0 = 2860 \text{ min}^{-1}$
IPX8 | 22 kg | pH 6,5-8,8 | Insulation B
 $0^\circ\text{C} < T_{\text{min}}$ | $T_{\text{max.}} \leq 35^\circ\text{C}$

SUBMERSIBLE PUMP FOR CLEAN WATER






Produced by: Madal Bal a.s.
Průmyslová zóna Příluky 244
CZ-760 01 Zlín





www.extol.eu

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Symbol elektrického odpadu. Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
Q_{max}	Maximálny prietok čerpacej kvapaliny.
H_{max}	Maximálna dopravná výška čerpacej kvapaliny (výtlak).
T_{max}	Maximálna teplota čerpacej kvapaliny.
	Maximálna hĺbka ponoru čerpadla.
Sériové číslo	Na štítku náradia je uvedené sériové číslo, ktoré zahŕňa rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobku.

Tabuľka 4

IX. Skladovanie

- Pred uskladnením očistite čerpadlo od nečistôt a vykonajte jeho údržbu. Skladujte ho mimo dosahu detí na suchom mieste s teplotou v rozmedzí od 5 do 35°C.
- Pri preprave čerpadla zamedzte nadmerným otrasom, pádu alebo prevrhnutiu, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

X. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.



- Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EÚ sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.

XI. Záručná doba a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.

- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúci poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a. s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách na zariadení stráca toto vyhlásenie svoju platnosť. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Extol® Premium 8895040

Elektrické ponorné čerpadlo na čistú vodu 750 W; 650 L/min.

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60335-1:2012+A11+AC1:2014; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN ISO 12100:2010;
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010; EN 809:1998+A1:2009+AC1:2010; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačnými predpismi:

2014/35 EU
2014/30 EU
2006/42 ES
2011/65 EU
2014/30 EU

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobcu.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 1.8.2016

Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu (podpis, meno, funkcia):



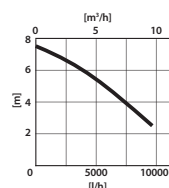
Martin Šenkýř

člen predstavenstva a. s. spoločnosti výrobcu

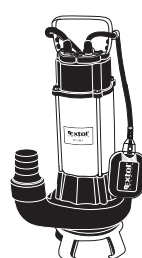
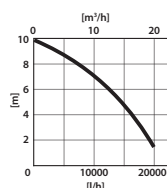
**A megvásárolható
Extol® Premium szennyvíz búvárszivattyúk áttekintése**



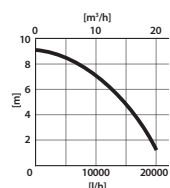
8895000



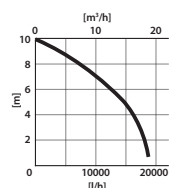
8895001



8895002

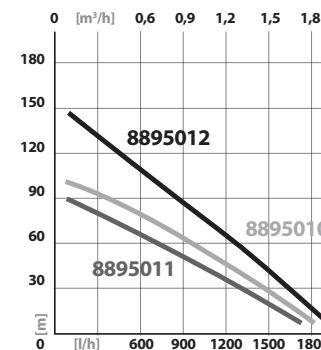


8895005

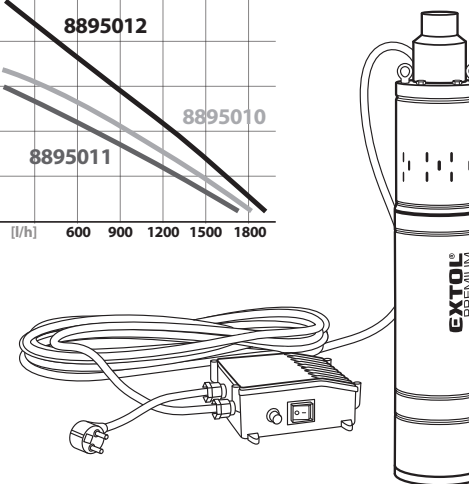


	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg
8895000	230/50	250	9000	7,5	5	15	25, 32, 40	5,3	9,5
8895001	230/50	750	18000	10	5	25	50	5,6	19
8895005	230/50	1100	16200	10	5	15	50	10	22,5
www.extol.eu									

**Fúrt kút búvárszivattyú, tiszta vízhez,
Extol® Premium**



**230 V
(50 Hz)**



	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg
8895010	750	1920	102	15	0	110	25	8,5
8895011	370	1920	95	15	0	125	25	40
8895012	1100	1920	120	15	0	125	25	50
www.extol.eu								

ELEKTROMOS BÚVÁRSZIVATTYÚ

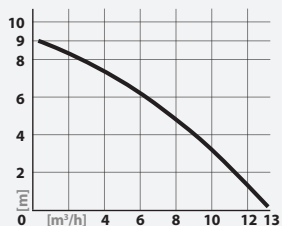


A szivattyú „szárazra” szivattyúzásra is beállítható.

Szennyvíz szivattyú, közepes igénybevételekhez. Az egyedülálló 3 az 1-ben konstrukciónak köszönhetően a vizet tökéletesen „szárazra” szivattyúzza.



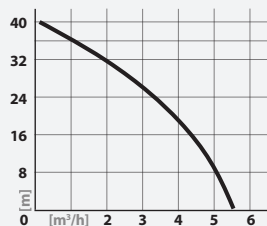
Rozsdamentes szennyvíz szivattyú, közepes igénybevételekhez.



nyomómagasság 40 m



Többfokozatú nyomószivattyú, tiszta víz magasabb helyekre nyomásához, vagy kertek tömlős és fúvós öntözéséhez.



	8895013	8895009	8895008
teljesítményfelvétel	900 W	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
max. vízáram	13000 l/óra	1100 W	1000 W
max. nyomómagasság	9 m	18500 l/óra	5500 l/óra
max. szívási mélység	7 m	8 m	40 m
	50mm	7 m	7 m
nyomócső átmérő	1"- 1 1/4"- 1 1/2"	135 mm	110 mm
szilárd részecske mérete szerint)	1,8 vagy 35 mm (beállítás)	1", 1 1/4", 1 1/2"	1"
hálózati vezeték hossza	10 m	20 mm	0,5 mm
felhasználás	tiszta és szennyvízhez	10 m	10 m
tömeg	4,3 kg	tiszta és szennyvízhez	tiszta vízhez
		7 kg	8,5 kg

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márká termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régió köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 21. 10. 2016

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

• A nagyteljesítményű Extol® Premium 8895040 elektromos búvárszivattyú maximális nyomókapacitása 650 l/perc (39 000 l/óra = 39 m³/óra), ami háromszor nagyobb, mint a hagyományos búvárszivattyúk, vagy a talajszinten elhelyezett motoros szivattyúk nyomókapacitása.

A szivattyúval kizárólag csak tiszta, iszapot, üledéket, homokot vagy más szennyeződések nem tartalmazó tiszta vizet szabad szivattyúzni.

Figyelembe véve, hogy a szivattyú alján erős valamint

merev talp és szívókosár található, a szivattyút (a fenékre felállítva) intenzív és gyors vízszivattyúzáshoz lehet felhasználni, például medencék, tartályok, elárasztott pincék, építkezési területek, vízelvezető árkok vagy talajvíz gyűjtő aknák stb. tiszta vízének az elszivattyúzásához.

A szivattyút nem lehet felhasználni emberi fogyasztásra szánt ivóvíz, agresszív folyadékok, üzemanyagok és élelmiszerek szivattyúzásához.

II. Műszaki adatok

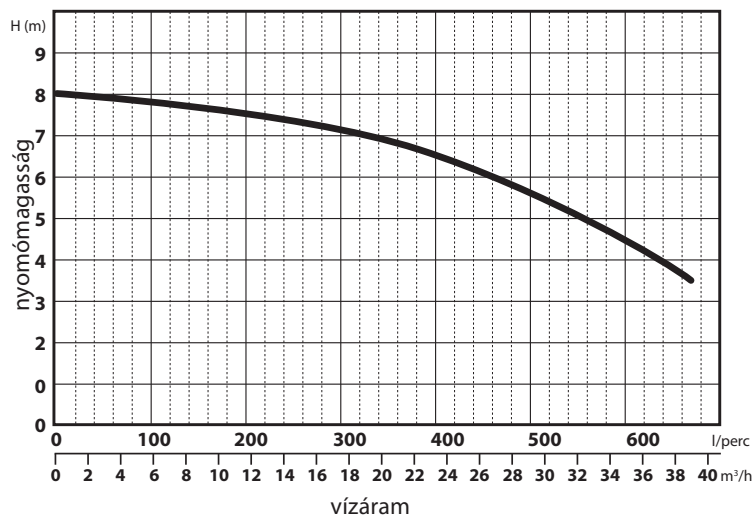
Rendelési szám	8895040
Max. nyomókapacitás (áramlás) ¹⁾	650 l/perc = 39 m ³ /óra
Max. nyomómagasság	8 m
Max. merülési mélység	5 m
Max. szemcseméret a vízben	0,25 mm (tisztá víz)
Nyomócsonk belső átmérő	63 mm
Nyomócsonk külső átmérő (tömlőcsatlakozás)	75-77 mm (3")
Csak tiszta vízhez	IGEN
Szivattyúmotor teljesítményfelvétele	750 W
Védelmi osztály	I
Tápfeszültség / frekvencia	220-240 V~50 Hz
Villanymotor fordulatszáma	2800 1/perc
Hálózati vezeték hossza	8 m
Tömeg (vezeték nélkül)	22 kg
Szigetelési osztály	B
Szivattyú méretei	lásd a III. fejezetben
Védettség	IPX8
Szivattyúzott folyadék pH-értéke	6,5-8,5 között
Szivattyúzott folyadék hőmérséklete	0 (jég nélkül) < t ≤ 35°C
Környezeti levegő hőmérséklete (tároláshoz)	5-40°C
Szivattyúház anyaga	rozsdamentes acél + öntöttvas

1) A szivattyú tényleges teljesítménye függ a szívási mélységtől, a nyomómagasságtól és az átfolyástól. A maximális nyomómagasság eléréséhez a szívási mélység legyen a lehető legkisebb. A maximális folyadék áramlás biztosításához a szívási mélység és a nyomómagasság legyen a lehető legkisebb. A szivattyú által biztosított folyadék áramlás függ a nyomótömlő hosszától és a szivattyúzott folyadék sűrűségétől, valamint a nyomótömlő kiömlő nyílása és a szivattyú közti magassági mérettől, a tömlő és az esetleges csatlakozások ellenállásától és belső átmérőjétől, a folyadék hőmérsékletétől, illetve a hálózati feszültségtől.

A NYOMOTT VÍZ MENNYISÉGÉNEK ÉS A NYOMÓMAGASSÁGNAK A FÜGGVÉNYE

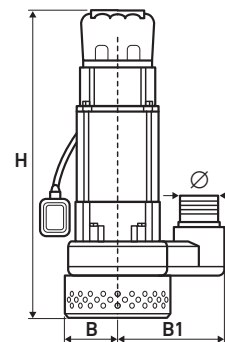
Megjegyzés:

- a vízszintesen elhelyezett nyomótömlő 10 méteres hosszúsága körülbelül 1 m nyomómagasságnak felel meg.



1. ábra,
vízáram diagram

III. A szivattyú méretei

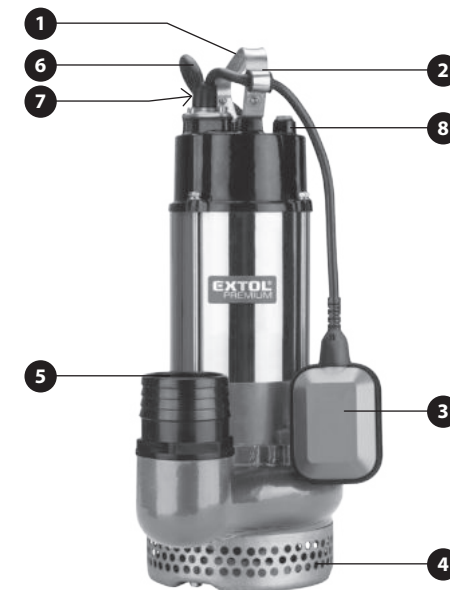


2. ábra. Méretek

Szivattyú méretjel	Méret
H	48,0 cm
B	8,0 cm
B1	17,5 cm
B+B1	25,5 cm
Ø	3" (75 mm)

1. táblázat

IV. A szivattyú részei és működtető elemei



3. ábra

3. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Fogantyú és akasztó a függesztő kötél beakasztásához és a szivattyú mozgatásához
- Úszókapcsoló vezeték bilincs (vezeték hosszúság beállítás a vízszinthez)
- Úszókapcsoló
- Talp és szívókosár
- Nyomóoldali tömlőcsatlakozó
- Hálózati vezeték
- Hálózati vezeték rögzítő
- Gyártás közbeni nyomáspróba csavar (a használatot nem befolyásolja)
NE LAZÍTSA MEG, A SZIVATTYÚ TÖMÍTETLEN LESZ!

V. Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.
- A szivattyú hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa az aljzathoz.

1. Ellenőrzés

➔ Ellenőrizze le a hálózati vezeték és az úszókapcsoló vezetékének, valamint az úszókapcsolónak a sérülésmentességét.

Amennyiben a szivattyú hálózati vezetéke, vagy az úszókapcsoló (illetve ennek a vezetéke) sérült, akkor a szivattyút ne kapcsolja be. A szivattyút Extol® márkaszervizben javítsa meg. Az esetleges elektromos zárlat áramütést okozhat.

➔ Ellenőrizze le a szívókosár nyílásainak a tisztaságát.

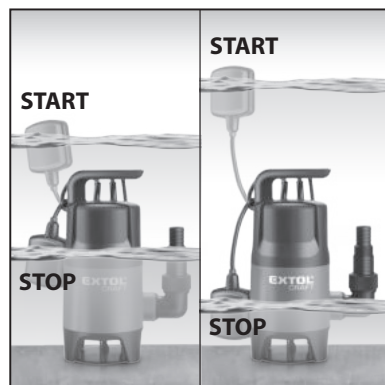
A szivattyút talp (szívókosár) nélkül ne üzemeltesse. Amennyiben a talp (szívókosár) megsérült, akkor rendeljen cserealkatrészt (lásd a karbantartással és javítással foglalkozó fejezetet). Ha a szívókosár nyílásai el vannak tömődve, akkor a szívókosarat tisztítsa meg, illetve komolyabb sérülés esetén akkor rendeljen cserealkatrészt (lásd a karbantartással és javítással foglalkozó fejezetet). Ha a szívókosár nem engedi át kellő mértékben a szívott vizet, akkor a szivattyú meghibásodhat.

2. Állítsa be az úszókapcsoló vezetékének a hosszát (a bilincs segítségével), amely meghatározza a kikapcsolási vízszintet.

A beállítás és kapcsolás elvét a 4. ábra mutatja. Az úszókapcsoló vezetékének a beállított hosszától (az úszókapcsoló helyzetétől függően) működik

a szivattyú motorja. Amikor a szivattyú kiszivattyúzza a vizet, és az úszókapcsoló a szivattyú házához közelítve függőleges helyzetbe kerül (az úszószivattyú lefelé néz) a motor leáll.

Az úszókapcsoló vezetékének a hossza úgy van meghatározva (maximális vezeték hossz), hogy amennyiben az úszókapcsoló alsó (kikapcsolási) helyzetbe kerül, akkor a szivattyú még vízben áll és nem következik be „száraz” futás.



4. ábra

➔ Az úszókapcsoló megfelelő működését próbálja ki egy vízzel megtöltött edényben (pl. hordóban). Az úszókapcsolót kézzel emelje fel a legmagasabb helyzetébe, majd szép lassan mozgassa a kapcsolót lefelé. Felemelt helyzetben a szivattyú bekapcsol, illetve lefelé nyomva (egy bizonyos mélységben) a szivattyú kikapcsol. **Mielőtt az úszókapcsoló elérné a szivattyú házát (alsó helyzetben), a kapcsolónak már le kell kapcsolnia a szivattyút.**

- Az úszókapcsoló megfelelő működése érdekében az úszókapcsoló vezetékének a beállított hossza nem lehet túl rövid, ellenkező esetben az alsó ponton nem kerül függőleges helyzetbe a kapcsoló és nem kapcsolja le a szivattyút a víz elfogyása esetén.

3. A nyomócsonk menetébe csavarozza be a nyomóoldali tömlőcsonkot (3. ábra 5-ös tétel), ha az a gyártás során nem lett becsavarozva.

- A megfelelő tömítés érdekében a nyomócsonkhoz csatlakoztatott darab menetére tekerjen tömítő teflon szalagot.
- A csompra a tömlőt tömlőbilinccsel is lehet rögzíteni.
- A műanyag csomk kicsavarása után a szivattyú nyomófuratába menetes csatlakozóval ellátott tömlő közvetlenül is becsavarozható.

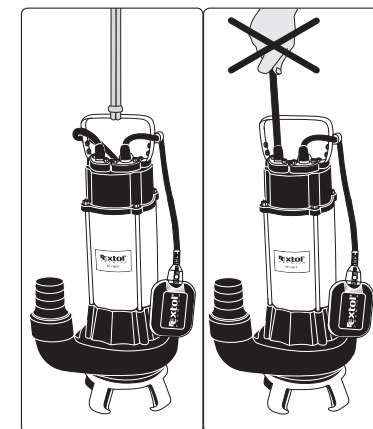
4. A nyomóoldali tömlőcsompra (vagy közvetlenül a menetes kimenetbe) erősítsen fel olyan tömlőt (vagy csövet), amelynek a belső átmérője nem kisebb, mint a nyomófurat belső átmérője, továbbá amely ellenáll a szivattyúzott folyadék hatásainak és a folyadék nyomásának (pl. PVC tömlőt).

- A nyomótömlőt a felszerelés előtt ellenőrizze le (abban nem lehet dugulás, illetve a tömlő nem lehet sérült). Az esetleges hibát szüntesse meg, vagy használjon új tömlőt.
- A szivattyú nagy teljesítménnyel nyomja ki a nagy mennyiségű vizet, így a tömlőre nagy nyomás hat. Ezért a tömlőt a szivattyúnál rögzítse tömlőbilinccsel, amit megfelelő mértékben húzzon meg, nehogy a nagy nyomás a tömlőt lenyomja a csompról. Tömlőket és megfelelő méretű tömlőbilincseket szivattyútechnikát forgalmazó (vagy hobbi) üzletekben vásárolhat. A tömlőt a biztonság érdekében több tömlőbilinccsel rögzítse a szivattyú nyomócsomkjához.
- A nyomótömlőt terítse ki, és ügyeljen arra, hogy a tömlő sehol se legyen megtörve (vagy éles szögben meghajlítva).
- Amennyiben a tömlőt éles éleken vagy tárgyakon keresztül vezeti, akkor a tömlőre a veszélyes helyeken tekerjen védőruhát.
- A nyomótömlő másik végét fogja meg vagy rögzítse, ellenkező esetben a tömlő a szivattyú bekapcsolásakor csapódhat (aminek ellenőrizetlen vízáramlás lesz a következménye). Javasoljuk, hogy a hosszú tömlőt több helyen is rögzítse le elmozdulás (hirtelen csapódás) ellen.

- Amennyiben több tömlőt csatlakoztat egy-máshoz, akkor számoljon azzal, hogy a csatlakozások kisebb átmérője miatt csökkenni fog a vízáram (szállított víz mennyisége).

5. A szivattyú fogantyújához erősítsen hozzá egy kötelet vagy láncot, amellyel a szivattyút a folyadékba engedi le. Amennyiben a szivattyúzott folyadékban (a fenéken) nincs mechanikus szennyeződés (pl. iszap, homok, lerakódás stb.), akkor a szivattyút a fenékre felállítva is lehet használni.

- Ha a szivattyút akasztva engedi a vízbe, akkor a kötelnek (vagy láncnak) biztonságosan meg kell tartania a szivattyú súlyát, továbbá ellenállónak kell lennie a szivattyúzott folyadék korrodáló vagy koptató hatásaival szemben is. A kötelet úgy kell megkötni, hogy az ne tudjon lelazulni a víz vagy a rezgés hatására. Ügyeljen arra, hogy a kötelre (vagy láncra) akasztott szivattyú ne essen le. A szivattyút a hálózati vezetékénél fogva (lásd az 5. ábrát) vízbe süllyeszteni tilos! A szivattyú nehéz, így a vezeték körüli tömítés megsérülhet, vagy a vezeték kicsúszhat a kapocsból.



5. ábra

VI. A szivattyú használata

➔ A szivattyú nem használható úgy, hogy a nyomótömlőbe valamilyen áramlás szabályozó (pl. szelep) van beépítve, vagy a szabad áramlást valamilyen más akadály gátolja, mivel a szivattyúba nincs olyan érzékelő beépítve, amely a szivattyút a nyomóági nyomás növekedése esetén lekapcsolná. Ellenkező esetben a szivattyú meghibásodhat. Ilyen szivattyúzási munkákhoz használjon olyan szivattyú típusokat, amelyekbe a motort lekapcsoló nyomáskapcsoló van beépítve!

A SZIVATTYÚ FOLYADÉKBA SÜLLYESZTÉSE

FIGYELMEZTETÉS!

• Ahogy azt már fent is említettük, az úszókapcsoló vezetékének a hossza úgy van meghatározva (maximális vezeték hossz), hogy amennyiben az úszókapcsoló alsó (kikapcsolási) helyzetbe kerül, akkor a szivattyú még vízben áll és nem következik be „száraz” futás (például ha a szivattyúval gyűjtőaknából rendszeresen szivattyúzzák a tiszta talajvizet). Ezért biztosítani kell, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghasson a vízben a szivattyúzás teljes ideje alatt, illetve kikapcsolt állapotban is. Ez a feltétel nem biztosított, ha a szivattyút olyan szűk helyre teszi, ahol az úszókapcsoló nekiérhet a falnak. Amennyiben az úszókapcsoló nem kapcsolja le időben a szivattyút, akkor az „szárazon” fog futni a víz kiszivattyúzása után.

1. A szivattyút süllyessze a folyadékba.

a) A szivattyút engedje le teljesen a vízzel teli edény vagy tartály fenékre. A sima és szilárd fenéken nem lehet iszap, kő, kavics vagy homok, illetve szerves vagy rostos anyag, valamint más mechanikai szennyeződés, amely eltömíti a szívókosár nyílásait vagy azon keresztül a szivattyúba kerülhet. A szivattyút kötélre vagy láncra akasztva süllyessze a folyadékba. A szivattyút ne dobja a vízbe, illetve a hálózati vezetéknél fogva nem szabad a szivattyút a vízbe engedni.

b) Ügyeljen arra, hogy a fenék ne legyen mélyebben, mint a szivattyú maximális merülési mélysége.

• Amennyiben a fenti feltételeket (a) és b) pont) nem lehet biztosítani, akkor a szivattyút kötél (vagy lánc) segítségével kell a folyadékba szabadon lógva felfüggeszteni. A szivattyút úgy akassza fel, hogy a szivattyú ne tudjon a tengelye körül körbe fordulni (a betekeredett hálózati vezeték megsérülhet). Ilyen felfüggesztési módnál is be kell tartani a szivattyú maximális merülési mélységét. **A szivattyúzott folyadék akkor sem tartalmazhat az a) pontban felsorolt anyagokat, ha a szivattyú szabadon lóg a vízbe.**

2. A szivattyút biztosítsa elborulás vagy leesés ellen (használgon függesztő kötelet akkor is, ha a szivattyút a fenékre állította fel). Ügyeljen arra, hogy a szivattyú hálózati vezetéke ne kerüljön a szivattyú alá, mert a működő szivattyú a vezetékét beszívja, aminek vezetékzavakadás lehet a következménye.

• A szivattyú telepítésekor biztosítsa az úszókapcsoló szabad mozgását. Ha az úszókapcsoló a működés közben fennakad, a szivattyút nem tudja időben lekapcsolni. A víz teljes kiszivattyúzása után a szivattyú száraz állapotban fog működni, ami maradandó sérüléseket okozhat.

• Amennyiben a szivattyúzás helyén olyan nagyobb méretű tárgyak találhatók, amelyek negatívan befolyásolhatják a szivattyúzást és a szivattyú megfelelő működését, akkor ezeket a tárgyakat a szivattyú folyadékba engedése előtt távolítsa el.

• A szivattyút függőleges állapotban kell rögzíteni. A szivattyú vízszintes helyzetben nem működtethető!

BEKAPCSOLÁS

➔ A szivattyú bekapcsolásakor a közelben tartózkodó személyeket figyelmeztesse arra, hogy a nyomótömlő (különösen annak a szabad vége), a szivattyú által nyomott víz hatására csapódhat, és ellenőrizhetetlen módon mozgásba jöhet (sérülést okozhat, vagy eláztathatja a közelben tartózkodókat).

• A szivattyú elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szivattyú típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.

A szivattyút 220-240 V / 50 Hz-es elektromos hálózatról lehet üzemeltetni.

• A szivattyú hálózati vezetékét csatlakoztassa a hálózati aljzathoz.

• A szivattyú villanymotorját az úszókapcsoló automatikusan be- és kikapcsolja, az úszókapcsoló pillanatnyi helyzete alapján (a vízszinthez képest, lásd a 4. ábrát).

• A nem üzemelő szivattyút fagy esetén nem szabad a folyadékból hagyni.

Ha hideg időben a szivattyút rendszeresen bekapcsolja (vagy a szivattyú a növekvő vízszint miatt magától bekapcsol), akkor a szivattyút csak akkor szabad a vízben hagyni, ha nincs jégképződési veszély. Ha a víz nem fagy meg, akkor a szivattyú a vízben hagyható. Ha a folyadék belefagy a szivattyúba, akkor a kioldvasztáshoz lángot, forró vizet vagy más közvetlen hőforrást alkalmazni tilos. A szivattyút vigye szoba-hőmérsékletű helyre és várja meg a szivattyú felmelegedését (a jég kiolvadását). A szivattyút csak a műszaki adatoknál megadott hőmérsékletű folyadékok szivattyúzásához, és az ugyanott feltüntetett környezeti hőmérsékleti tartományban üzemeltesse.

KIKAPCSOLÁS

• A szivattyú azonnali kikapcsolásához a hálózati vezeték húzza ki az aljzathoz, ellenkező esetben a szivattyú ki- és bekapcsolását az úszókapcsoló helyzete határozza meg.

Megjegyzés:

• A szivattyúba épített hővédelem túlterhelés, vagy a szivattyú házának a nem megfelelő hűtése miatt bekövetkező túlmelegedés esetén lekapcsolja a villanymotort. Ha a hővédelem lekapcsolja a szivattyút, akkor a hálózati vezeték húzza ki az aljzathoz, keresse és szüntesse meg a hővédelem bekapcsolásának az okát (pl. túlterhelés), és várja meg a villanymotor lehűlését. A hővédelem beépítése nem jogosítja fel a felhasználót arra, hogy a szivattyút rendszeresen túlterhelje! A túl-

terhelés okozta meghibásodásra a garancia nem vonatkozik, ebben az esetben a készülék ingyenes javítására nem tarthat igényt!

FIGYELMEZTETÉS!

• Mielőtt a szivattyút kiemelné a szivattyúzott folyadékból, a hálózati vezeték húzza ki a csatlakozó aljzathoz.

A SZIVATTYÚ HASZNÁLATÁNAK AZ ALAPELVEI, VALAMINT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

• A szivattyú használatba vétele előtt figyelmesen olvassa végig a jelen útmutatót és tartsa be a műszaki adatoknál feltüntetett üzemeltetési feltételeket és korlátozásokat.

• A szivattyút olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelybe 30 mA-es hibaáram-érzékenyséű áram-védőkapcsoló (RCD, FI) van beépítve. A hálózati ághoz beépített áram-védőkapcsoló működőképességét a szivattyú minden bekapcsolása előtt próbálja ki.

• A hálózati csatlakozóaljzatot védje a nedvességtől és víztől.

• A szivattyút ne használja olyan folyadékok szivattyúzásához, amelyek korróziót okozó anyagokat (savat, lúgot, fehérítőt), vagy abrazív részecskéket (pl. homokot) tartalmaznak, továbbá gyúlékony, nagyon sűrű vagy élelmszerű jellegű folyadékokhoz (pl. tejhez, olajhoz stb.).

• Hosszabbító vezeték használata esetén a vezető keresztmetszet legyen legalább 1,0 mm² (hosszabbító vezeték szigetelésén található adat). Ellenkező esetben a nagy áramterhelés miatt a vezeték erősen felmelegszik. Ezen kívül javasoljuk, hogy gumi szigetelésű hosszabbító vezetékét használjon (ez jobban ellenáll a mechanikus hatásoknak mint a PVC szigetelés). Például használjon H07RNF-3G 1.0 mm² típusú vezetékét. A hosszabbító vezeték és a szivattyú csatlakozódugójának a csatlakozási helyét védeni kell a víztől és nedvességtől, illetve meg kell akadályozni, hogy a vezeték (és a csatlakozási pont) a vízbe essen. A hosszabbító vezeték nem lehet 60 m-nél hosszabb, illetve használat közben (a túlmelegedés elkerülése érdekében) a hosszabbító vezeték teljes hosszában szét kell teríteni.

• Ha a szivattyúval vegyi anyagokkal kezelt vizet szivattyúzik ki az úszómedencéből, akkor a munka befejezése után a szivattyút tiszta vízzel öblítse át.

• Az áramutések elkerülése érdekében a szivattyúzás során (illetve ha a szivattyú az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva) kerülje a szivattyúzott folyadékkal (vagy fém edényekkel és az akasztó láncsal) való közvetlen kapcsolatot, valamint a szivattyúzott folyadéktól tartsa távol az embereket és háziállatokat. A szivattyú meghibásodása vagy a hálózati vezeték sérülése áramütést okozhat.

• Ügyeljen arra, hogy a szivattyút ne helyezze sűrű iszapba vagy egyéb lerakódásba (sárba stb.).

• A szivattyúzás során a szivattyúnak teljesen a víz alatt kell lennie.

Ellenkező esetben a folyadék nem tudja lehűteni a szivattyú házát, a túlmelegedés miatt bekapsol a hővédelem és leáll a villanymotor (ez rosszabb esetben a villanymotor meghibásodását is okozhatja).

• A használat során a szivattyú felmelegszik, szállítás és újabb üzembe helyezés előtt várja meg a szivattyú lehűlését.

• A szivattyúzás során a szivattyúból kenőanyag kerülhet a szivattyúzott folyadékba (ha megsérül a tömítés). Ezért a szivattyút ne használja ivóvíz vagy védett természeti területeken található vizek szivattyúzásához. A szivattyú nem rendelkezik olyan tanúsítvánnyal, amely alapján a szivattyúval emberi fogyasztásra használt ivóvizet vagy élelmiszereket lehetne szivattyúzni.

• A szivattyút ne járassa szárazon (szivattyúzott folyadék nélkül), például az úszókapcsoló felemelésével (vagy elakadásával).

A szárazon üzemeltetett szivattyúban a tengelyt tömítő mechanikus tömszelence rövid idő alatt maradandó sérülést szenvedhet. Ha a szivattyú a folyadékba van mártva, az úszókapcsoló pedig megfelelően be van állítva, akkor nem fordulhat elő a szivattyú szárazon futtatása.

• Előzze meg a hálózati vezeték sérülését.

A hálózati vezeték és éles élék vagy sarkok találkozása helyén a hálózati vezetékre tekerjen ruhát. Előzze meg a szigetelés sérülését a vezetéken (pl. hő hatására).

• Mielőtt a szivattyút kiemelné a szivattyúzott folyadékból, a hálózati vezetéket húzza ki a csatlakozó aljzatból.

• A szivattyút a hálózati vezetéknel vagy az úszókapcsoló vezetékénél megfogva tilos emelni és szállítani.

• A szivattyún csak az Extol® márkaszervizei hajthatnak végre javításokat és elektromos karbantartásokat (a szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapon találja meg).

• A szivattyúzás során a nyomótömlőn az áramlás mennyiségét nem szabad megváltoztatni (pl. meghajlítással vagy szelep beépítésével).

• Ügyeljen arra, hogy a szivattyú ne szívjon fel abrazív anyagokat (pl. homokot), vagy más, a szivattyút és működését veszélyeztető egyéb, pl. vegyi anyagokat.

• Ha a szivattyút hosszabb ideig nem használja (vagy ha a víz megfagyhat), akkor azt a folyadékból emelje ki.

• A készüléket mozgáskorlátozott vagy szellemileg fogyatékos személyek, továbbá gyerekek, illetve a készülék használatát nem ismerő tapasztalatlan személyek nem használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A nemzeti előírások ettől eltérő módon is rendelkezhetnek.

A SZIVATTYÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

• A szivattyút kapcsolja le (húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból), emelje ki a szivattyúzott folyadékból majd tegye tiszta vízbe és ismét kapcsolja be. A szivattyú átöblítésével minden apróbb szennyeződést (pl. homokot) eltávolít a szivattyúból.

VII. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

• A szivattyún végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.

• A szivattyút tartsa tisztán. A szivattyút a használat után alaposan ki kell öblíteni tiszta vízzel, illetve a szivattyúról el kell távolítani a lerakódott szennyeződések, ellenkező esetben a járókerék beragadhat, illetve a szivattyú szívó- és nyomó nyílásai eldugulhatnak. A szivattyút tiszta vízzel öblítse át.

• A tisztításhoz ne használjon szerves oldószereket tartalmazó készítményeket, mert ezek maradandó sérülést okozhatnak a szivattyú felületén.

• A szivattyút rendszeresen ellenőrizze le, azt sérült vagy kopott alkatrészekkel üzemeltetni nem szabad.

• A sérült alkatrészek cseréjéhez kizárólag csak eredeti (a szivattyú gyártójától származó) alkatrészeket szabad felhasználni.

VÁSÁROLHATÓ PÓTALKATRÉSZEK

Rendelési szám	Alkatrész neve
8895040A	Műanyag csontk (csatlakozó) tömlőhöz 3" (75 mm)
8895040B	Talp és szívókosár (három csavarral)

2. táblázat

➔ Olajcsere a búvárszivattyúban (a gyártás során a szivattyúba töltött hűtőolajat normál körülmények között nem kell cserélni, illetve azt a felhasználó nem cserélheti ki). A hűtőolaj akkor kell kicserélni, ha a szivattyúban a tömítés megsérült és kifolyt az olaj, vagy abba szennyeződés került. Ezt a munkát kizárólag csak Extol® márkaszerviz végezheti el.

Az olajleeresztő csavarhoz való hozzáféréshez a szivattyú alsó öntött elemét le kell szerelni. Az olajcserehez a szivíz minőségi transzformátor olajat használ, amely nem csak szigetel, hanem kiválóan elvezeti a keletkező hőt, valamint a dermedéspontja alacsony, hosszú élettartamú, továbbá ellenáll az oxidációnak is.

A szivattyú felső részén található csavart (1. ábra 8-as tétel) a szivattyú működéséhez kell beállítani (a gyártás közben itt végezzük el a szivattyú nyomásmérőjét). Ezt a csavart ne lazítsa meg és ne csavarozza ki.

• Ha a szivattyú a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A készülék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

➔ A garancia csak a rejtett (belső vagy külső) anyaghibákra és gyártási hibákra vonatkozik, a használat vagy a termék nem rendeltetésszerű használatából, túlterheléséből vagy sérüléséből eredő kopásokra és elhasználódásokra, vagy meghibásodásokra nem.

• A szivattyút más célokra átalakítani vagy átállítani tilos.

• A szivattyút ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.

MEGHIÓSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS!

- A szivattyún végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- Ha a szivattyú nem működik megfelelően, akkor a problémát a táblázatban található utasítások szerint próbálja megszüntetni.

Meghibásodás	Lehetséges ok	Elhárítás
Bekapcsolás után a szivattyú nem működik, a motor nem forog és csendes	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze le a hálózatot (kismegszakító, áram-védőkapcsoló).
	Rossz a hálózati aljzat.	A készüléket csatlakoztassa másik aljzathoz.
	Sérült a hosszabbító kábel.	Ellenőrizze le a vezetékét, ha szükséges, akkor cseréltesse ki.
	Az úszókapcsoló beakadt.	Szabadítsa ki az úszókapcsolót és állítsa be a megfelelő vízszintre.
	A túlmelegedés elleni védelem bekapcsol.	Keresse meg a túlmelegedés okát, várja meg a szivattyú lehűlését.
Bekapcsolás után a szivattyú nem működik, a motor bűg	A lapátkerék le van blokkolva.	Szerelje le a fenékrészt és a lapátkerék környékét tisztítsa meg.
	A forgórész beheragadt a tömítésekbe.	Próbálja meg kézzel elforgatni a lapátkeréket.
	A kondenzátor meghibásodott.	Forduljon az Extol® márkaszervizhez.
A szivattyú bekapcsol, de kicsi a teljesítménye és hangosan fut.	A nyomótömlő el van tömődve.	Tisztítsa meg a tömlőt vagy a járókerék és a szivóréss környékét.
	Elkopott a járókerék.	Vigye a készüléket javításra az Extol® márkaszervizbe.
	A hálózati feszültség ingadozik.	A működéshez stabil hálózati feszültségre van szükség.
Víz került a szivattyú kapocsdobozába vagy a motor tekercsére	A mechanikus tömszelence vagy a tömítés megsérült.	Vigye a készüléket javításra az Extol® márkaszervizbe.
	Megsérült (megrepedt) a szivattyú háza.	Vigye a készüléket javításra az Extol® márkaszervizbe.
A szivattyú magától megáll és elindul.	Túl kicsi a nyomótömlő ellenállása.	Növelje a nyomótömlő ellenállását (csatlakoztasson további nyomótömlőt).

3. táblázat

- Ha a problémát nem tudja megszüntetni (a szivattyú megbontása nélkül), akkor forduljon az Extol® márkaszervizhez. Garanciaidőn belül forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

VIII. Címkék és piktogramok

EXTOL®

8895040

Max. 8 m

Max. 0,25 mm

39 m³/h

3" (75 mm)

Max. 5 m

750 W | 220-240 V ~50 Hz | n₀ = 2860 min⁻¹

IPX8 | 22 kg | pH 6,5-8,8 | Insulation B

0 °C < T_{min} | T_{max} ≤ 35 °C

SUBMERSIBLE PUMP FOR CLEAN WATER

Ⓢ Ponorné čerpadlo na čistou vodu

Ⓢ Ponorné čerpadlo na čistou vodu

Ⓢ Bűvárszivattyú tiszta vízhez

Ⓢ Tauchpumpe für Sauberwasser

CE

www.extol.eu

Produced by: Madal Bal a.s.

Průmyslová zóna Příluky 244

CZ-760 01 Zlín

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
CE	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Q _{max}	A szivattyúzott folyadék maximális mennyisége.
H _{max}	A szivattyúzott folyadék maximális szállítási (nyomási) magassága.
T _{max}	Szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete
	A szivattyú maximális merülési mélysége.
Gyártási szám	A típuscímkén található a fűrógép gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorsszámát.

4. táblázat

IX. Tárolás

- A szivattyú eltárolása előtt a szivattyúról és a szivattyúból távolítson el minden szennyeződést, majd a szivattyún hajtson végre karbantartást. A szivattyút száraz, gyerekektől elzárt helyen, 5 és 35°C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Szállítás közben a szivattyút óvja meg az erős rezgésektől és leeséstől, ellenkező esetben a szivattyú meghibásodhat.

X. Hulladék megsemmisítése

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.



- A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

XI. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamáció ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelesi útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.

- (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
 13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
 14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Extol® Premium 8895040
Elektromos búvárszivattyú, tiszta víz szivattyúzásához, 750 W; 650 l/perc.

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60335-1:2012+A11+AC1:2014; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN ISO 12100:2010;
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010; EN 809:1998+A1:2009+AC1:2010; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/35/EU
2014/30/EU
2006/42/EK
2011/65/EU
2014/30/EU

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállításáért a gyártó székhelyén Martin Šenkýř felel.
A műszaki dokumentációkat (a 2006/42/EK szerint) a gyártó tárolja.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2016.08.01.

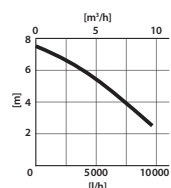
Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásért felelős személy
(alírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř
gyártó cég igazgatótanácsi tag

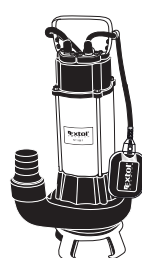
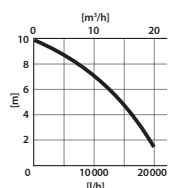
Übersicht el. Tauchschlammumpen Extol® Premium aus unserem Angebot



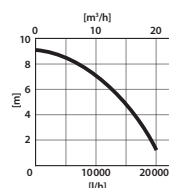
8895000



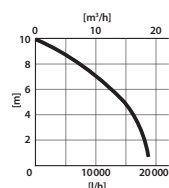
8895001



8895002

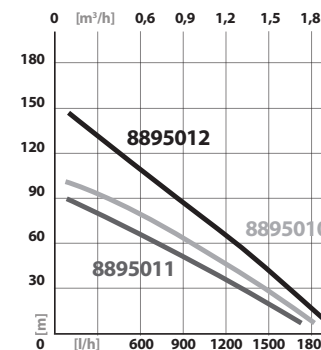


8895005



	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg	
8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25,32,40	5,3	9,5	
8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19	
8895005	230/50	1100	16 200	10	5	15	50	10	22,5	
www.extol.eu										

Teiftauchpumpen für Bohrungen mit Reinwasser Extol® Premium



230V
~50 Hz



	W	l/h	m	m	mm	mm	mm	m	kg	
8895010	750	1 920	102	15	0	110	25	50	8,5	
8895011	370	1 920	95	15	0	125	25	40	8,0	
8895012	1100	1 920	120	15	0	125	25	50	12,0	
www.extol.eu										

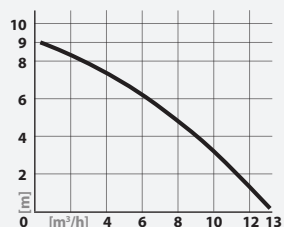
WEITERE INTERESSANTE TAUCHPUMPEN EXTOL® PREMIUM AUS UNSEREM ANGEBOT

EL. TAUCHPUMPE



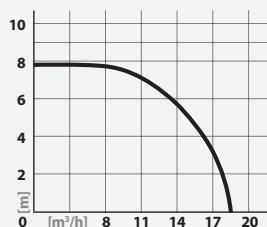
Möglichkeit der Einstellung der Pumpe auf „Trockensaugung“

Pumpe für verunreinigtes Wasser für den Betrieb mit mittlerer Beanspruchung. Dank ihrer einzigartigen Konstruktion 3in1 ermöglicht sie eine „Trockensaugung“ vom Wasser.



INOX 10m

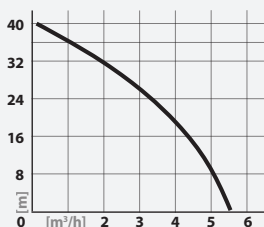
Schlammpumpe aus Edelstahl für den Betrieb mit mittlerer Beanspruchung.



Verdrängung bis zu 40m

INOX 10m

Mehrstufige Druckpumpe zum Pumpen von Reinwasser an höhere Stellen oder zum Gartengießen mit Gießdüse.



	8895013	8895009	8895008
Spannung/Frequenz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Leistungsaufnahme	900W	1100W	1000W
max. Durchfluss	13000l/h	18500l/h	5500L/St.
max. Verdrängung	9m	8m	40m
max. Tauchtiefe	7m	7m	7m
	50mm	135mm	110mm
Durchm. Ausgangsstutzen	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	1", 1 1/4", 1 1/2"	1"
Durchgang Festpartikel	1,8 oder 35mm (je nach Pump.-Einst.)	20mm	0,5mm
Netzkabellänge	10m	10m	10m
Verwendung	für Rein- und Schmutzwasser	für Rein- und Schmutzwasser	für Reinwasser
Gewicht	4,3kg	7kg	8,5kg

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu **servis@madalbal.cz**

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Herausgegeben am: 21. 10. 2016

I. Charakteristik - Verwendungszweck

- Die elektrische Tauchpumpe Extol® Premium 8895040 ist eine extrem Leistungsfähige Tauchpumpe mit einem max. Durchfluss von 650 L/Min (39 000 L/h = 39 m³/h), die durch ihre Förderleistung fast ums Dreifache die geläufigen Tauchpumpen mit bereits höheren Durchflussmengen oder handelsübliche Strom- oder Motorpumpen übertrifft, die auf Oberflächen arbeiten.

Die Pumpe ist ausschließlich zum Pumpen vom sauberen Wasser ohne Schmutz, Ablagerungen, Schlamm oder Sand bestimmt, und im Hinblick zur Tatsache, dass sie mit einem starken und festen Sockel mit integriertem Saugkorb ausgestattet

ist, dank dem man die Pumpe auf den Boden des auszupumpenden Bereichs mit sauberem Wasser abstellen kann, ist diese Pumpe zum intensiven Pumpen und schneller Entwässerung von Räumen mit größerem Volumen an Reinwasser bestimmt, z. B. aus Schwimmbecken, Wassertanks, gefluteten Kellerräumen, Bau- oder Förderbereichen, Entwässerungsgruben bei erhöhtem Grundwasserspiegel u.ä.

Die Pumpe ist nicht zum Pumpen von Wasser zum menschlichen Gebrauch, Chemikalien und aggressiven Flüssigkeiten, Treibstoffen und flüssigen Lebensmitteln bestimmt.

II. Technische Daten

Bestellnummer	8895040
Max. Fördervolumen (Durchfluss) ¹⁾	650 L/Min= 39 m³/St.
Max. Förderhöhe	8 m
Max. Tauchtiefe	5 m
Max. Durchmesser der im Wasser aufgelösten Partikel	0,25 mm (Reinwasser)
Innendurchmesser des Förderstutzens	63 mm
Außendurchmesser vom Endstück des Förderstutzens zum Schlauchanschluss	75-77 mm; (3")
Nur für Reinwasser	JA
Leistungsaufnahme des Pumpenmotors	750 W
Schutzklasse	I
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz
Motordrehzahl	2860 min ⁻¹
Netzkabellänge	8 m
Gewicht (ohne Kabel)	22 kg
Isolierklasse	B
Abmessungen der Pumpe	siehe Schema im Kapitel III.
Schutzart	IPX8
pH-Bereich der gepumpten Flüssigkeit	6,5-8,5
Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	0 (ohne Eis) < t ≤ 35°C
Temperatur der Umgebungsluft zur Lagerung	5-40°C
Material vom Pumpengehäuse	Edelstahl+Gusseisen

1) Die Pumpenleistung ist zwischen die Saugtiefe, Förderhöhe und Durchfluss aufgeteilt. Um die maximale Förderhöhe zu erreichen, muss die Saugtiefe so gering wie möglich sein. Für maximalen Durchfluss am Ausgang müssen die Saugtiefe und Förderhöhe so gering wie möglich sein. Der Pumpendurchfluss verringert sich im Verhältnis zur Schlauchlänge und Dichte der geförderten Flüssigkeit, mit der wachsenden Höhendifferenz zwischen der Pumpenlage und Schlauchende, Schlauchdurchmesser und -widerstand oder der Schlauchschellen, mit der sinkenden Wassertemperatur oder Spannungsrückgang im Netz.

ABHÄNGIGKEIT VOM PUMPWASSERDURCHFLUSS VON DER FÖRDERHÖHE IN METERN

Bemerkung:

- 10 Meter Förderschlauch in waagerechter Ausführung entsprechen ungefähr 1 m Förderhöhe.

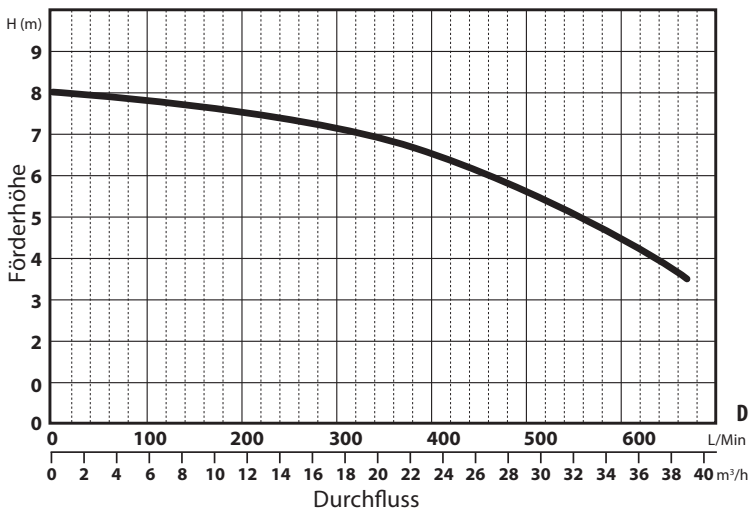


Abb. 1,
Durchflussdiagramm

III. Pumpenabmessungen

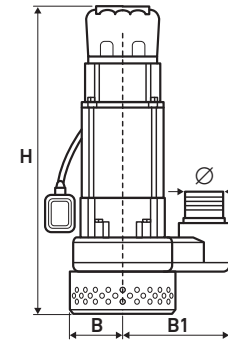


Abb. 2; Schema mit Abmessungen

Pumpen- abmessungen	Größe
H	48,0 cm
B	8,0 cm
B1	17,5 cm
B+B1	25,5 cm
Ø	3" (75 mm)

Tabelle 1

IV. Bestandteile und Bedienungselemente der Pumpe

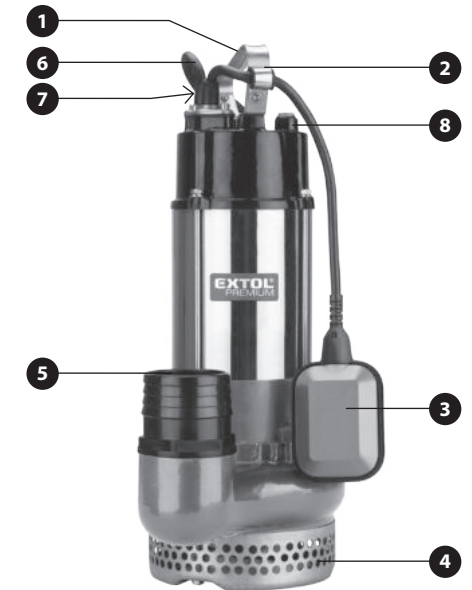


Abb. 3

Abb.3, Position - Beschreibung

1. Griff zur Befestigung vom Hängeseil und zum Transport der Pumpe
2. Halter des Schwimmschalterkabels (Längeneinstellung für den Wasserspiegel)
3. Schwimmschalter (Schwimmer)
4. Sockel (Basis) mit Saugkorb
5. Endstück zum Anschluss des Förderschlauchs
6. Netzkabel
7. Netzkabelhalter
8. Schraube für Werksdruckprüfungen, für den Benutzer bedeutungslos, **DIESE SCHRAUBE NICHT LÖSEN, DIE DICHTUNG WIRD BESCHÄDIGT!**

V. Vor der Inbetriebnahme



HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr jederzeit vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel der Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.

1. Kontrolle

- ➔ **Führen Sie eine visuelle Prüfung der Isolierung vom Netzkabel und des Schwimmerschalters durch, ob diese nicht beschädigt sind.**

Eine Pumpe mit beschädigter Netzkabelisolierung und/oder Schwimmerschalter und/oder seinem Gehäuse darf nicht verwendet und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden. Es könnte zu einem Kurzschluss und Stromschlagverletzungen kommen.

- ➔ **Kontrollieren Sie, ob die Schlitze im Sockel mit dem Saugkorb sauber sind.** Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne installierten Sockel mit Saugkorb. Ist der Sockel beschädigt, kann er als Ersatzteil bestellt und ausgetauscht werden, siehe Kapitel Instandhaltung und Service. Sind die Sockelschlitze versetzt oder undurchlässig, müssen sie vor Inbetriebnahme der Pumpe gereinigt werden, ggf. ersetzen Sie den Sockel mit einem neuen - dieser kann als Ersatzteil bestellt und ausgetauscht werden, siehe Kapitel Instandhaltung und Service. Ein Saugkorb mit eingeschränktem Pumpwassereingang würde die Pumpe beschädigen.

2. **Stellen Sie die Länge vom Kabel des Schwimmerschalters im Kabelhalter des Schwimmerschalters ein, durch welche die Höhe vom Wasserspiegel eingestellt wird, bei dem der Pumpenmotor abschaltet.**

Das Prinzip ist an einem anderen Pumpenmodell auf der Abb. 4 dargestellt. Der Motor läuft, wenn der Schwimmerschalter durch den entsprechenden Wasserspiegel im Verhältnis zur eingestellten Kabellänge des Schwimmerschalters angehoben ist. Sinkt der Schwimmerschalter zum Pumpengehäuse durch Rückgang des abgepumpten Wasserspiegels, wird der Motor abgeschaltet.

Die Funktion des Schwimmerschalters ist so eingestellt, dass bei der maximalen eingestellten Schwimmerschalterkabellänge das Wasser nicht voll ausgepumpt werden kann, damit die Pumpe vor Trockenlauf geschützt ist, falls sie im Pumpbereich dauerhaft eingehängt ist.

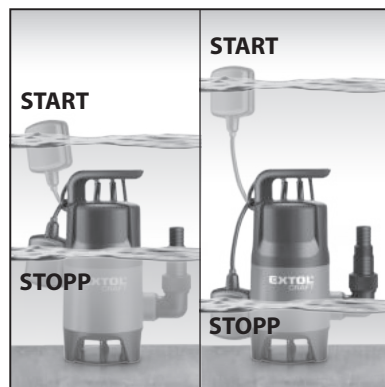


Abb. 4

- ➔ Die richtige Funktion des Schwimmerschalters ist durch Eintauchen der Pumpe in einen Behälter mit Wasser zu prüfen, indem Sie den Schwimmerschalter mit der Hand hochhalten und ihn langsam nach unten bewegen. Die Pumpe muss durch Einschalten beim Hochheben des Schwimmerschalters und Ausschalten bei seinem Absinken entsprechend reagieren.

- Prüfen Sie auch, dass der Schwimmerschalter die Pumpe nicht früher berührt, bevor der Elektromotor abschaltet.**

- Damit der Schwimmerschalter richtig funktioniert, darf die Entfernung zwischen diesem und seinem Kabelhalter nicht zu klein sein, da der Motor nicht schalten muss, weil der Schwimmerschalter keine ausreichende Neigung zum Pumpengehäuse hat.

3. **Schrauben Sie in das Gewinde der Auslassbohrung das Endstück zum Schlauchanschluss auf, falls dieses vom Werk noch nicht eingeschraubt ist, siehe Abb.3, Position 5.**

- ➔ Damit ausreichende Dichtheit gewährleistet ist, empfehlen wir, das Gewinde vom Kunststoffendstück einige Male mit einem Teflonband zu umwickeln.
- ➔ Der freie Teil vom Endstück ist zum gewindelosen Anschluss des Förderschlauches mit Hilfe von Schlauchklemmen bestimmt.
- ➔ Am Gewinde des Wasseraustritts kann anstelle vom Kunststoffendstück ein Schlauch mit einer Gewindetülle aufgeschraubt werden.

4. **Montieren Sie am Endstück oder im Gewinde Gewinde der Auslassbohrung den Förderschlauch oder -rohr, deren Innendurchmesser nicht kleiner sein darf, als der Innendurchmesser des mitgelieferten Endstücks, wobei dieses gleichzeitig aus einem Material besteht, das gegen die Wirkungen und Druck der gepumpten Flüssigkeit beständig ist (z. B. aus PVC).**

- ➔ Kontrollieren Sie vor der Installation den Förderschlauch auf Durchgängigkeit und Beschädigungen. Etwaige Mängel sind zu entfernen, und wenn dies nicht möglich ist, ersetzen Sie den Schlauch mit einem neuen.

- ➔ Die Pumpe hat eine hohe Förderleistung vom Wasservolumen am Ausgang und daher wirkt das geförderte Wasser mit einem hohen Druck auf den Auslassschlauch. Aus diesem Grund muss der Schlauch am Endstück ordnungsgemäß mit Schlauchklemmen gegen Abrutschen gesichert werden, die mit einer Schraube zusammengezogen und gesichert werden und einen ausreichenden Durchmesser entsprechend dem befestigten Schlauch haben. Diese Schlauchklemmen und Schläuche können in Pumpengeschäften bezogen werden. Befestigen Sie den Förderschlauch am Pumpenendstück mit mehreren Schlauchklemmen.

- ➔ Rollen Sie den Förderschlauch vollständig aus und stellen Sie sicher, dass er nirgendwo geknickt ist, damit sein Durchfluss nicht eingeschränkt ist.

- ➔ An Stellen, an denen der Schlauch im Kontakt mit scharfen Kanten steht, ist geeignete Stoffunterlage zu platzieren, damit der Schlauchmantel nicht beschädigt wird.

- ➔ Sichern Sie das Schlauchende ab, damit es nicht herausgeschleudert werden kann, wenn die Pumpe gestartet wird, da eine Druckwelle entsteht. Es wird empfohlen, an einigen Schlauchstellen diesen gegen Herausschleudern zu sichern.

- ➔ Jegliche Kupplungen für den Anschluss von Verlängerungsschläuchen reduzieren den Durchfluss auf Grund des verringerten Querschnitts an der Verbindungsstelle.

5. **Befestigen Sie am Pumpengriff ordnungsgemäß ein Seil oder einen Kette, an denen die Pumpe und die gepumpte Flüssigkeit eingetaucht wird. Die Pumpe muss in der gepumpten Flüssigkeit eingehängt werden, es sei denn, diese Flüssigkeit ist frei von mechanischem Schmutz, Ablagerungen, Schlamm, Sand u. ä. - dann kann die Pumpe auf den Boden gestellt werden.**

- Sollte die Pumpe aufgehängt werden, muss das Seil oder die Kette eine mehrfache Tragfähigkeit aufweisen, als das Gewicht der Pumpe ist, und sie müssen gegen die Auswirkungen der gepumpten Flüssigkeit beständig sein. Ein Knoten am Seil muss so ausgeführt sein, dass er sich durch Aufquellen nicht lösen kann. Beim Eintauchen der Pumpe in die gepumpte Flüssigkeit darf sich die Pumpe vom Seil der Kette nicht lösen und fallen. Tauchen Sie die Pumpe niemals am Netzkabel ein, siehe Abb.5. Die Pumpe ist zu schwer und dadurch könnte die Dichtung an der Zuleitung in die Pumpe beschädigt werden oder die Verbindungskontakte könnten sich lösen.

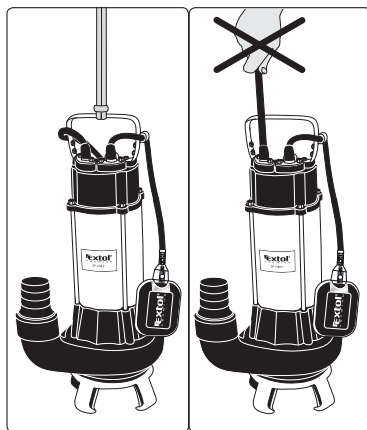


Abb. 5

VI. Betrieb der Pumpe

- ➔ Die Pumpe darf nicht in Betrieb sein, wenn der Wasserauslass oder der Durchfluss im Schlauch geschlossen oder eingeschränkt ist, da die Pumpe keinen Sensor für den Druckanstieg hat, der den Motor beim Druckanstieg im Ablassschlauch oder -rohrleitung abschalten würde. Es käme zur Beschädigung vom Pumpenmotor. Zu diesem Zweck dienen Hauswasseranlagen, die einen Drucksensor haben, bei denen beim Erreichen des Abschaltendrucks der Motor ausgeschaltet wird!

PLATZIERUNG IN DIE GEPUMPT FLÜSSIGKEIT.

! HINWEIS

- Wie bereits oben angeführt wurde, ist die Funktion des Schwimmerschalters so eingestellt, dass bei der maximalen eingestellten Schwimmerschalterkabellänge das Wasser nicht voll ausgepumpt werden kann, damit die Pumpe vor Trockenlauf geschützt ist, falls sie im Pumpbereich dauerhaft eingehängt ist, z. B. in Entwässerungsgruben zum Auspumpen von erhöhtem Wasserspiegel vom sauberen Grundwasser. Aus diesem Grunde darf die freie Bewegung des Schwimmerschalters nicht blockiert sein, d.h. um die Pumpe herum muss ausreichend Platz für die freie Bewegung des Schwimmerschalters in Abhängigkeit vom Pegel vom allmählich abgepumpten Wasser sein. Dies ist nicht erfüllt, wenn sich die Pumpe in einem engen Raum befindet und diese nach Auspumpen vom Wasser trocken laufen kann.

1. Tauchen Sie die Pumpe in die zu auszupumpende Flüssigkeit ein.

- Platzieren Sie die Pumpe direkt auf den Boden des mit Flüssigkeit gefüllten Bereiches. **Der Boden muss jedoch fest, eben, ohne schlammartige Ablagerungen, Sand, Steine, Fasermaterialien, oder andere feste mechanische Teile sein, die durch die Saugkorbschlitze im Sockel in die Pumpe eindringen können.**

Lassen Sie zu diesem Zweck die Pumpe an einem Seil auf den Boden ab, an dem die Pumpe befestigt ist. Werfen Sie die Pumpe nicht ins Wasser, damit sie von alleine auf den Boden sinkt und lassen Sie sie auch nicht am Netzkabel ab.

b) Achten Sie darauf, dass der Boden nicht tiefer liegt, als die vorgeschriebene maximale Tauchtiefe der Pumpe.

- Sind nicht alle o. a. Bedingungen in den Punkten a) und b) erfüllt, muss die Pumpe in der Flüssigkeit am Seil oder an der Kette frei hängen. Verhindern Sie beim Aufhängen der Pumpe, dass sich diese um ihre eigene Achse dreht und vermeiden Sie somit mögliche Beschädigungen vom Netzkabel. Halten Sie dabei jedoch die maximal zugelassene Tauchtiefe der Pumpe ein! **Die gepumpte Flüssigkeit darf die unter Punkt a) angeführten Bestandteile nicht enthalten, auch wenn die Pumpe in der Flüssigkeit aufgehängt ist.**

2. Sichern Sie die Pumpe in der vertikalen Arbeitsposition so, dass sie sich weder bewegen, noch fallen kann (z. B. durch Absicherung der Pumpe mit dem Seil, an dem sie hängt). Stellen Sie ebenfalls sicher, dass das Netzkabel nicht unter die Pumpe gelangt und dadurch beschädigt wird.

- Stellen Sie bei der Montage der Pumpe sicher, dass eine freie Bewegung des Schwimmerschalters gewährleistet ist. Ein Blockieren des Schwimmerschalters während des Pumpenbetriebs verursacht, dass die Pumpe beim Absinken vom Wasserspiegel nicht abschaltet und diese dadurch trocken läuft, wodurch sie beschädigt wird.
- Befinden sich im Pumpbereich großvolumige Gegenstände oder Teile, die einen negativen Einfluss auf den Pumpenbetrieb haben können, müssen diese vor dem Eintauchen der Pumpe entfernt werden.
- Stellen Sie die Pumpe immer senkrecht, da sie nicht für den Betrieb in waagerechter Position ausgelegt ist!

EINSCHALTEN

- ➔ Informieren Sie vor der Inbetriebnahme der Pumpe die Personen in der Umgebung, dass sie vorsichtig sind und vor allem nicht im Bereich vom Ausgangsschlauch stehen, weil das Schlauchende durch die Druckwelle umhergeschleudert werden und den Bediener oder die Personen in der Nähe verletzen kann.

- Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Netzkabels der Pumpe an das Stromnetz, ob der Spannungswert auf dem Typenschild des Gerätes dem Spannungswert in der Steckdose entspricht. Die Pumpe ist für Spannungen im Bereich von 220-240 V ~ 50 Hz ausgelegt.

- Schließen Sie das Netzkabel der Pumpe an das Stromnetz an.

- Der Betrieb vom Pumpenmotor wird automatisch durch die Position des Schwimmerschalters in Bezug auf die Höhe vom Wasserspiegel der gepumpten Flüssigkeit gesteuert, siehe Abb. 4.

- Lassen Sie eine außer Betrieb gesetzte Pumpe während der Frostzeit nicht in der Flüssigkeit eingetaucht.

Falls die Pumpe regelmäßig in kurzen Zeitintervallen verwendet werden soll, kann man sie in der Flüssigkeit eingetaucht lassen, jedoch nur unter der Bedingung, dass im Wasser kein Treibeis oder Eis entsteht. Unter diesen Umständen kann die Pumpe weder betrieben, noch im Wasser eingetaucht belassen werden. Falls die Wasserreste in der Pumpe einfrieren, verwenden Sie zum Auftauen niemals eine Flamme, heißes Wasser oder eine strahlende Hitzequelle. Bringen Sie die Pumpe lediglich in einen Bereich mit Raumtemperatur und lassen Sie das Eis auftauen. Verwenden Sie jedoch die Pumpe im Temperaturbereich vom gepumpten Wasser und Umgebungsluft, die in den technischen Daten angeführt sind.

AUSSCHALTEN

- Sollte die Pumpe sofort abgeschaltet werden, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz, da sonst der Ein-/Aus-Betrieb der Pumpe durch die Lage vom Schwimmerschalter gesteuert wird.

Bemerkung:

- Die Pumpe ist mit einem Überlastschutz und einer Thermosicherung ausgestattet, die den Elektromotor vor Überhitzung infolge einer unzureichenden Kühlung vom Pumpenmantel schützt. Wird die Thermosicherung aktiviert, trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz, beheben Sie die Ursache der Überlastung und warten Sie ab, bis der Motor abgekühlt ist. Die Ausstattung der Pumpe mit der Thermosicherung oder mit dem Überlastschutz berechtigt den Bediener nicht dazu, die Pumpe zu überlasten, und Beschädigungen verursacht durch diese Einflüsse fallen nicht unter die kostenlose Garantiereparatur!

HINWEIS

- Bevor Sie die Pumpe aus der Flüssigkeit ziehen, trennen Sie sie immer zuerst vom Stromnetz.

PRINZIPIEN DER ARBEIT MIT DER PUMPE UND SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **Bevor Sie die Pumpe verwenden, machen Sie sich gründlich mit ihrer richtigen Bedienung vertraut und respektieren Sie die Grenzbedingungen für ihre Anwendung.**
- **Schließen Sie die Pumpe an eine Steckdose an, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter FI (RCD) mit Abschaltstrom von 30 mA, damit Stromschlagverletzungen vermieden werden.** Dieser Fehlerstrom-Schutzschalter muss in einem festen Stromkreislauf eingebaut sein und muss vor jedem Gebrauch der Pumpe überprüft werden.
- Schützen Sie die Stromsteckdose vor Feuchtigkeit und Flutung mit Wasser.
- Verwenden Sie die Pumpe niemals zum Pumpen von Flüssigkeiten, die korrosive Stoffe (Säuren, Laugen,

Bleichmittel), schleifende Partikel (z. B. Sand) enthalten, und ferner von brennbaren und dickflüssigen Flüssigkeiten und Lebensmitteln wie z. B. Milch, Öl und dergleichen.

- **Falls Sie zur Speisung ein Verlängerungskabel verwenden, muss der Leiter einen Innenquerschnitt von 1,0 mm² aufweisen (dies ist auf der Isolierung des Verlängerungskabels angegeben), damit die Leiter nicht mit Strom überlastet werden, und es ist auch empfohlen, dass das Kabel eine Gummiisolierung besitzt, die gegen mechanische Beschädigungen beständig ist, als eine PVC-Isolierung; es handelt sich um das Kabel vom Typ H07RNF-3G 1.0 mm². Die Verbindungsstelle zwischen Verlängerungskabel und Netzkabel muss gegen Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser geschützt sein und es ist sicherzustellen, dass die Verbindungsstelle nicht ins gepumpte Wasser gelangen kann. Das Verlängerungskabel sollte nicht länger als 60 Meter sein, und es ist notwendig, dass es völlig ausgestreckt ist, damit die Isolierung beim Stromdurchfluss gekühlt wird.**

- Nach dem Auspumpen von chemisch aufbereitetem Wasser aus dem Schwimmbecken spülen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser, da das Schwimmbeckenwasser Korrosionswirkungen aufweist.
- **Vermeiden Sie während des Betriebs einer Pumpe unter Spannung den Kontakt mit dem gepumpten Wasser oder leitenden Teile vom Gehäuse und/oder der Metallkette, und stellen Sie sicher, dass mit der gepumpten Flüssigkeit keine weiteren Personen oder Tiere in Kontakt kommen, da es bei Pumpenstörungen oder Beschädigung der Isolierung zu Stromschlagverletzungen kommen kann.**
- **Achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht in dickflüssige Ablagerungen (z. B. im Schlamm u. ä.) platziert wird.**
- **Stellen Sie immer sicher, dass die Pumpe während des Betriebs in der gepumpten Flüssigkeit eingetaucht ist.**
Denn sonst ist keine ausreichende Kühlung des Pumpenmantels gewährleistet ist, was eine häufige

Aktivierung der Thermosicherung des Elektromotors und anschließendes Abschalten der Pumpe verursacht, was zur Beschädigung vom Elektromotor führen kann.

- **Üblicherweise erwärmt sich die Pumpe während des Betriebes, und daher muss sie vor jeglicher Manipulation ausgeschaltet und abgekühlt gelassen werden.**
- **Während des Betriebes kann ggf. Schmierfett aus der Pumpe in die gepumpte und benachbarte Flüssigkeit bei Beschädigung vom mechanischen Stopfen austreten. Verwenden Sie aus diesem Grunde die Pumpe niemals zum Pumpen von Trinkwasser und Wasser aus geschützten Wasserquellen. Die Pumpe wurde nicht zwecks Erfüllung von Anforderungen der Vorschriften zum Festlegen von Anforderungen an Produkte getestet, die in Kontakt mit Trinkwasser oder Lebensmitteln kommen.**

- **Verhindern Sie den Betrieb der Pumpe ohne Flüssigkeit, z. B. Trockenlauf bei manuell angehobenem Schwimmerschalter oder wenn die freie Bewegung des Schwimmerschalters blockiert ist.**

Beim Trockenlauf wird die Dichtung des mechanischen Stopfens um die Laufradwelle beschädigt. Ist die Pumpe eingetaucht und die Funktion des Schwimmerschalters einwandfrei, sollte es zu keinem Trockenlauf der Pumpe kommen.

- **Verhindern Sie eine Beschädigung des Pumpenzuleitungskabels.**
Wickeln Sie die Kontaktstelle vom Netzkabel mit einer scharfen oder rauen Kante mit einem Schutzmaterial um, z. B. einer Textille. Verhindern Sie die Beschädigung der Kabelisolierung durch Wärme.
- **Bevor Sie die Pumpe aus der gepumpten Flüssigkeit herausnehmen, mit ihr manipulieren oder Instandhaltungsarbeiten durchführen, trennen Sie den Netzkabelstecker vom Stromnetz.**
- **Die Pumpe darf niemals am Netz- oder Schwimmerkabel getragen oder aufgehängt werden.**
- **Jegliche Eingriffe in elektrisches Zubehör oder Innenbereiche der Pumpe darf nur eine autori-**

sierte Werkstatt der Marke Extol ausführen (die Servicestellen finden Sie auf der zu Beginn der Bedienungsanleitung angeführten Webseite).

- **Vermeiden Sie während des Pumpenbetriebes eine Reduzierung der Durchflussgeschwindigkeit durch Verringerung vom Durchmesser des Auslassschlauches (z. B. durch Biegen) oder eine Beschädigung vom Schlauch durch scharfe Gegenstände.**
- **Stellen Sie während des Pumpenbetriebes sicher, dass in die gepumpte Flüssigkeit kein schleifendes Schüttgut gelangt (z. B. Sand), Bauschutt, Schlamm, oder weitere ungeeignete Materialien oder Chemikalien.**
- **Belassen Sie bei einer längeren Außerbetriebsetzung oder bei Frostgefahr die Pumpe nicht in der gepumpten Flüssigkeit.**
- **Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, Personen mit geminderter körperlicher Beweglichkeit, Sinneswahrnehmung oder geistigen Behinderungen, oder Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Alter des Bedieners kann durch nationale Vorschriften eingeschränkt sein.**

AUSSERBETRIEBSETZUNG DER PUMPE

- **Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz, nehmen Sie sie aus der gepumpten Flüssigkeit heraus, und - falls notwendig - tauchen Sie sie in einen Behälter mit sauberem Wasser und durch erneute Inbetriebsetzung spülen Sie die Pumpe sauber. Durch Spülung der Pumpe muss ggf. angehafter feiner Sand entfernt werden.**

VII. Reinigung und Instandhaltung

⚠ HINWEIS

- Vor jeglicher Manipulation mit der Pumpe trennen Sie ihr Netzkabel vom Stromnetz.
- Halten Sie die Pumpe sauber. Entfernen Sie nach dem Gebrauch der Pumpe etwaige anhaftende Ablagerungen, damit das Laufrad und die Saugkorbschlitze nicht verstopft werden. Führen Sie die Reinigung (Spülung der Pumpe) mit sauberem Wasser durch.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine organischen Lösungsmittel, sonst wird der Anstrich beschädigt.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Verschleiß oder die Beschädigung von allen Außenteilen der Pumpe, die bei einer visuellen Inspektion offensichtlich sind.
- Beschädigte Teile müssen nur durch Originalteile vom Hersteller ersetzt werden.

FÜR DEN BEDARFSFALL ERHÄLTICHE ERSATZTEILE

Bestellnummer	Teilebezeichnung
8895040A	Konstoffendstück (Anschluss) für den Schlauch (Stecker) 3" (75 mm)
8895040B	Sockel (Basis) mit Saugkorb und drei Schrauben

Tabelle 2

- ➔ Falls aus irgendeinem Grund in der Tauchpumpe das Kühlungsöl gewechselt werden muss (dies ist Bestandteil der Pumpe aus dem Werk und unter normalen Bedingungen ist es nicht notwendig, dass es vom Benutzer gewechselt wird, weil es in der Pumpe die Funktion einer Kühlflüssigkeit ausübt). Das Öl ist dann zu wechseln, wenn es zur Störung des mechanischen Stopfens kam, wobei jedoch diese Reparatur nur von einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® ausgeführt werden darf.

Für den Zugang an die Ölwechselschraube muss der untere Gussteil der Pumpe demontiert werden, um den Zugang zum mechanischen Stopfen zu bekommen. Für den Ölwechsel wird Transformatoröl verwendet, das ausgezeichnete Elektroisoler- und Kühleigenschaften, einen niedrigen Gefrierpunkt, Beständigkeit gegen Oxidation und eine lange Lebensdauer aufweist.

Die Schraube auf der Oberseite der Pumpe neben dem Griff (Abb.1, Position 8) hat für den Benutzer keine Bedeutung und dient lediglich zu Druckprüfungen der Pumpe vor der Auslieferung aus dem Werk. Lösen Sie diese Schraube nicht.

- Zwecks einer Garantiereparatur der Pumpe wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

➔ Eine kostenlose Garantiereparatur bezieht sich lediglich auf Herstellungsfehler des Produktes (äußere und versteckte) und sie betrifft nicht den Verschleiß des Produktes infolge von übermäßiger Belastung oder Anwendung oder auf Beschädigungen des Produktes, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

- Verändern Sie niemals die Einstellung der Pumpe und zweckentfremden Sie sie nicht.
- Benutzen Sie die Pumpe zu keinem anderen Zweck, als zu dem sie bestimmt ist.

BESEITIGUNG ETWAIGER PROBLEME

⚠ HINWEIS

- Vor dem Beginn der Reparaturen und Einstellungen ist immer das Netzkabel von der Steckdose zu trennen.
- Falls Ihre Pumpe nicht richtig arbeitet, versuchen Sie den Fehler anhand der nachstehenden Tabelle zu beheben.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Pumpe läuft nach dem Einschalten nicht an, der Motor ist leise	Es ist keine Spannung im Netz vorhanden	Kontrollieren Sie die Spannungsquelle, Schutzschalter, Stromschutz
	Fehlerhafte Steckdose	Verwenden Sie eine andere Steckdose
	Beschädigtes Verlängerungskabel	Kontrollieren Sie das Kabel, lassen Sie es ggf. austauschen
	Blockierter Schwimmerschalter	Lockern Sie den Schwimmerschalter und stellen Sie ihn nach dem gewünschten Wasserspiegel ein
Die Pumpe läuft nach dem Einschalten nicht an, der Motor brummt	Wärmeschutz wurde aktiviert	Lassen Sie den Elektromotor der Pumpe abkühlen und beheben Sie die Ursache der Aktivierung
	Laufrad blockiert	Demontieren Sie den Sockel und reinigen Sie den Laufradbereich
	Rotor klebt in den Dichtflächen	Drehen Sie das Laufrad durch
Die Pumpe läuft zwar an, aber ihre Leistung ist niedrig und der Betrieb zu laut	Fehlerhafter Kondensator	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol®
	Der Förderschlauch ist verstopft	Reinigen Sie den Schlauch oder den Laufradbereich
	Laufrad ist verschlissen	Lassen Sie das Laufrad in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® austauschen.
Wasser im Klemmleistenbereich oder in der Motorwicklung	Die Spannung im Netz schwankt	Es ist eine stabile Spannung im Netz notwendig
	Beschädigter mechanischer Stopfen, ggf. Dichtringe	Stellen Sie die Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher
Die Pumpe startet und stoppt von alleine	Beschädigtes Gehäuse des Motors	Stellen Sie die Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher
	Niedriger Widerstand der ausgepumpten Flüssigkeit	Erhöhen Sie den Widerstand der ausgepumpten Flüssigkeit (Anschluss eines längeren Förderschlauches).

Tabelle 3

- Falls der Fehler nicht behoben werden kann, ohne dass ein Eingriff in den Innenbereich der Pumpe notwendig ist, lassen Sie die Pumpe in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® reparieren. Im Falle einer Garantiereparatur über den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

VIII. Typenschildverweis und Symbole

8895040

750 W | 220-240 V ~50 Hz | $n_0 = 2860 \text{ min}^{-1}$

IPX8 | 22 kg | pH 6,5-8,8 | Insulation B

$0^\circ\text{C} < T_{\text{min}}$ | $T_{\text{max.}} \leq 35^\circ\text{C}$

SUBMERSIBLE PUMP FOR CLEAN WATER

Ⓢ Ponorné čerpadlo na čistú vodu

Ⓢ Ponorné čerpadlo na čistú vodu

Ⓢ Bűvárszivattyú tiszta vízhez

Ⓢ Tauchpumpe für Sauberwasser

Produced by: Madal Bal a.s.

Průmyslová zóna Příluky 244

CZ-760 01 Zlín

www.extol.eu

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
Q_{max}	Maximaler Durchfluss der gepumpten Flüssigkeit.
H_{max}	Maximale Förderhöhe der gepumpten Flüssigkeit (Verdrängung).
T_{max}	Maximale Temperatur der gepumpten Flüssigkeit.
	Maximale Tauchtiefe der Pumpe.
Seriennummer	Auf dem Typenschild der Bohrmaschine ist das Produktionsjahr und -monat und die Seriennummer des Produktes angeführt.

Tabelle 4

IX. Lagerung

- Bevor Sie die Pumpe einlagern, sind jegliche Verschmutzungen zu entfernen und eine Wartung muss durchgeführt werden. Lagern Sie die Pumpe außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort im Temperaturbereich von 5 bis 35°C.
- Verhindern Sie beim Transport der Pumpe übermäßige Erschütterungen, Fall oder Umkippen, damit sie nicht beschädigt wird.

X. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.



- Das Produkt enthält elektrische/elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Extol® Premium 8895040
Elektrische Tauchpumpe für Reinwasser 750 W; 650 L/Min.

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60335-1:2012+A11+AC1:2014; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN ISO 12100:2010;
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010; EN 809:1998+A1:2009+AC1:2010; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

und harmonisierenden Vorschriften entworfen und hergestellt:

2014/35 EU
2014/30 EU
2006/42 EU
2011/65 EU
2014/30 EU.

Die Zusammenstellung der technischen Dokumentation 2006/42 ES hat Herr Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse des Herstellers durchgeführt.
Die technische Dokumentation (2006/42 ES) ist an der Adresse des Herstellers zugänglich.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 01.08.2016

Die Person, die zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist (Unterschrift, Name, Funktion):

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....